

Официален вестник

на Европейския съюз

L 198



Издание
на български език

Законодателство

Година 52
30 юли 2009 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 686/2009 на Комисията от 29 юли 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 1

★ Регламент (ЕО) № 687/2009 на Комисията от 29 юли 2009 година за отмяна на регламенти (ЕО) № 877/2008, (ЕО) № 878/2008 и (ЕО) № 879/2008 за откриване на постоянен търг за препродажба на захар, съхранявана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Ирландия, Италия, Унгария, Словакия и Швеция 3

ДИРЕКТИВИ

★ Директива 2009/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година относно теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход на колесни селскостопански или горски трактори (кодифицирана версия) ⁽¹⁾ 4

★ Директива 2009/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година относно огледалата за виждане назад на колесни селскостопански или горски трактори (кодифицирана версия) ⁽¹⁾ 9

★ Директива 2009/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година относно максималната конструктивна скорост и товарните платформи на колесните селскостопански или горски трактори (кодифицирана версия) ⁽¹⁾ 15

Цена: 18 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Директива 2009/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година относно мястото за монтиране на задната регистрационна табела на дву- или триколесни моторни превозни средства (кодифицирана версия) ⁽¹⁾	20
★ Директива 2009/85/ЕО на Комисията от 29 юли 2009 година за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета с цел включване на куматетралил като активно вещество в приложение I към нея ⁽¹⁾	28
★ Директива 2009/86/ЕО на Комисията от 29 юли 2009 година за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване в приложение I към нея на фенпропиморф като активно вещество ⁽¹⁾	31
★ Директива 2009/87/ЕО на Комисията от 29 юли 2009 година за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване в приложение I към нея на индоксакарб (indoxacarb) като активно вещество ⁽¹⁾	35

II Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Съвет

2009/574/ЕО:

★ Решение на Съвета от 28 ноември 2008 година относно сключването на споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Барбадос, Белиз, Република Конго, Република Кот Д'Ивоар, Република острови Фиджи, Кооперативна република Гвиана, Ямайка, Република Кения, Република Мадагаскар, Република Малави, Република Мавриций, Република Мозамбик, Сейнт Китс и Невис, Република Суринам, Кралство Свазиленд, Обединена република Танзания, Тринидад и Тобаго, Република Уганда, Република Замбия и Република Зимбабве относно гарантираните цени за тръстикова захар за периодите на доставка 2006—2007 г., 2007—2008 г., 2008—2009 г. и от 1 юли 2009 г. до 30 септември 2009 г. и относно сключването на споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Република Индия за гарантирани цени за тръстикова захар за същите периоди на доставка	39
---	----

Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Барбадос, Белиз, Република Конго, Република Кот Д'Ивоар, Република острови Фиджи, Кооперативна република Гвиана, Ямайка, Република Кения, Република Мадагаскар, Република Малави, Република Мавриций, Република Мозамбик, Сейнт Китс и Невис, Република Суринам, Кралство Свазиленд, Обединена република Танзания, Тринидад и Тобаго, Република Уганда, Република Замбия и Република Зимбабве относно гарантираните цени за тръстикова захар за периодите на доставка 2006—2007 г., 2007—2008 г., 2008—2009 г. и от 1 юли 2009 г. до 30 септември 2009 г.	41
--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 686/2009 НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2009 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 30 юли 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MK	27,8
	XS	31,8
	ZZ	29,8
0707 00 05	MK	23,0
	TR	100,7
	ZZ	61,9
0709 90 70	TR	97,3
	ZZ	97,3
0805 50 10	AR	63,1
	UY	48,3
	ZA	64,0
	ZZ	58,5
0806 10 10	EG	147,0
	MA	186,8
	TR	130,8
	ZA	114,6
	ZZ	144,8
0808 10 80	AR	77,3
	BR	89,3
	CL	89,7
	CN	81,7
	NZ	87,6
	US	105,4
	ZA	90,8
	ZZ	88,8
0808 20 50	AR	90,9
	CL	77,9
	TR	138,6
	ZA	109,7
	ZZ	104,3
0809 10 00	TR	154,2
	ZZ	154,2
0809 20 95	CA	324,1
	TR	252,9
	US	270,6
	ZZ	282,5
0809 30	TR	152,8
	ZZ	152,8
0809 40 05	BA	39,5
	ZZ	39,5

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 687/2009 НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2009 година

за отмяна на регламенти (ЕО) № 877/2008, (ЕО) № 878/2008 и (ЕО) № 879/2008 за откриване на постоянен търг за препродажба на захар, съхранявана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Ирландия, Италия, Унгария, Словакия и Швеция

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (1), и по-специално член 43, буква г) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) С регламенти (ЕО) № 877/2008 (2), (ЕО) № 878/2008 (3) и (ЕО) № 879/2008 (4) на Комисията се откриват постоянни търгове за препродажба на пазара на Общността, препродажба за промишлени нужди и препродажба за износ на захар, съхранявана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Ирландия, Италия, Унгария, Словакия и Швеция.
- (2) Общо максимално количество от 345 539 тона захар, съхранявана от интервенционните агенции, беше налично за препродажба. След препродажбата в рамките на търговете, проведени след 1 октомври 2008 г., остана непродано количество от 34 081 тона захар.
- (3) В приложение I към Регламент (ЕО) № 983/2008 на Комисията от 3 октомври 2008 г. за приемане на план относно разпределянето между държавите-членки на ресурси, начислими към 2009 бюджетна година, за снабдяването с храна от интервенционните складове в полза

на най-нуждаещите се лица в Общността (5) се предвижда изтегляне на общо количество от 119 687 тона захар от интервенционните запаси на Общността с цел разпределение на най-нуждаещите се лица.

- (4) По отношение на плана за разпределение на храни на най-нуждаещите се лица за 2010 г. общите количества захар, поискани от държавите-членки, надвишават наличното към момента количество. Следователно е целесъобразно да бъдат запазени всички оставащи интервенционни запаси от захар и да бъдат закрити постоянните търгове за препродажба на интервенционна захар.
- (5) Поради това регламенти (ЕО) № 877/2008, (ЕО) № 878/2008 и (ЕО) № 879/2008 следва да бъдат отменени.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламенти (ЕО) № 877/2008, (ЕО) № 878/2008 и (ЕО) № 879/2008 се отменят.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2009 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

(1) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

(2) ОВ L 241, 10.9.2008 г., стр. 3.

(3) ОВ L 241, 10.9.2008 г., стр. 8.

(4) ОВ L 241, 10.9.2008 г., стр. 13.

(5) ОВ L 268, 9.10.2008 г., стр. 3.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2009/58/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 13 юли 2009 година

относно теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход на колесни селскостопански или горски трактори

(кодифицирана версия)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

(1) Директива 79/533/ЕИО на Съвета от 17 май 1979 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход на колесни селскостопански или горски трактори ⁽³⁾ е била неколккратно съществено изменена ⁽⁴⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.

(2) Директива 79/533/ЕИО е една от отделните директиви от системата за ЕО одобрение на типа, предвидена в Директива 74/150/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно одобрение на типа на колесни селскостопански или горски трактори, заменена с Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли ⁽⁵⁾, и установява техническите изисквания относно дизайна и конструкцията на селскостопанските или горските трактори по отношение на теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход. Тези технически изисквания целят сближаване на законодателствата на държавите-членки по начин, който да позволи прила-

гането за всеки тип трактор на процедурата за ЕО одобрение на типа, предвидена в Директива 2003/37/ЕО. Следователно разпоредбите на Директива 2003/37/ЕО, отнасящи се до селскостопанските или горските трактори, техните ремаркета и теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, се прилагат към настоящата директива.

(3) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение III, част Б,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. За целите на настоящата директива „трактор“ (селскостопански или горски) е всяко моторно превозно средство с колела или вериги, което има най-малко две оси, чиято основна функция е в неговата теглителна сила и което е специално конструирано да тегли, бута, транспортира или задвижва определени инструменти, машини или ремаркета, предназначени за използване в селското или горското стопанство. Тракторът може да бъде приспособен да превозва товари и пътници.

2. Настоящата директива се прилага само за тракторите, определени в параграф 1, оборудвани с пневматични гуми и имащи максимална конструктивна скорост между 6 и 40 km/h.

Член 2

1. Държавите-членки не може да отказват издаването на ЕО одобрение на типа, нито на документа, предвиден в член 2, буква ф) от Директива 2003/37/ЕО, или на национално одобрение на типа по отношение на тип трактор на основания, свързани с теглително-прикачното устройство или устройството за заден ход, ако те отговарят на изискванията, установени в приложения I и II.

⁽¹⁾ ОВ С 10, 15.1.2008 г., стр. 21.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 11 декември 2007 г. (ОВ С 323 Е, 18.12.2008 г., стр. 57) и решение на Съвета от 22 юни 2009 г.

⁽³⁾ ОВ L 145, 13.6.1979 г., стр. 20.

⁽⁴⁾ Вж. приложение III, част А.

⁽⁵⁾ ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1.

2. Държавите-членки не може да издават документа, предвиден в член 2, буква ф) от Директива 2003/37/ЕО, по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на настоящата директива.

Държавите-членки може да откажат издаването на национално одобрение на типа по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на настоящата директива.

Член 3

Държавите-членки не може да отказват регистрацията, нито да забраняват продажбата, първоначалното пускане в употреба или употребата на трактори на основания, свързани с теглително-прикачното устройство или устройството за заден ход, ако тези устройства отговарят на изискванията в приложения I и II.

Член 4

Измененията, необходими за адаптиране към техническия прогрес на изискванията на приложения I и II, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 20, параграф 3 от Директива 2003/37/ЕО.

Член 5

Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 6

Директива 79/533/ЕИО, изменена с директивите, изброени в приложение III, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение III, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.

Член 7

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Тя се прилага от 1 януари 2010 г.

Член 8

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 юли 2009 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. PÖTTERING

За Съвета
Председател
E. ERLANDSSON

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИКАЧНО УСТРОЙСТВО

1. Брой

Всеки трактор трябва да има специално устройство, към което трябва да може да се прикачи съединяващ елемент, като теглителен прът или теглително въже, с цел теглене.

2. Разположение

Устройството трябва да е разположено в предната част на трактора и да е снабдено със заключващ палец.

3. Конструкция

Устройството трябва да бъде във вид на вилка. Вътрешното разстояние, измерено между центровете на отворите за заключващия палец, трябва да е $60 \text{ mm} + 0,5/-1,5 \text{ mm}$, а дълбочината между оста на отворите за заключващия палец и дъното на вилката да е $62 \text{ mm} \pm 0,5 \text{ mm}$.

Заклучващият палец на вилката трябва да е с диаметър $30 \text{ mm} + 1,5 \text{ mm}$ и да е осигурен срещу самоизваждане по време на работа. Осигурителното устройство трябва да е неразделно свързано с него.

Допускът от $+1,5 \text{ mm}$, посочен по-горе, не трябва да се разглежда като производствен допуск, а като допустимо отклонение в номиналните размери на заключващите палци от различни конструкции.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЗАДЕН ХОД

Всички трактори трябва да бъдат оборудвани с устройство за заден ход, което да се командва от мястото на водача.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Част А

Отменената директива и списък на нейните последователни изменения

(посочени в член 6)

Директива 79/533/ЕИО на Съвета
(ОВ L 145, 13.6.1979 г., стр. 20)

Директива 82/890/ЕИО на Съвета
(ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 45)

единствено по отношение на позоваванията на Директива
79/533/ЕИО в член 1, параграф 1

Директива 97/54/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета
(ОВ L 277, 10.10.1997 г., стр. 24)

единствено по отношение на позоваванията на Директива
79/533/ЕИО в член 1, първо тире

Директива 1999/58/ЕО на Комисията
(ОВ L 148, 15.6.1999 г., стр. 37)

Част Б

Срокове за транспониране в националното право и за прилагане

(посочени в член 6)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
79/533/ЕИО	21 ноември 1980 г.	—
82/890/ЕИО	21 юни 1984 г.	—
97/54/ЕО	22 септември 1998 г.	23 септември 1998 г.
1999/58/ЕО	30 юни 2000 г. ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ В съответствие с член 2 от Директива 1999/58/ЕО:

„1. Считано от 1 юли 2000 г. държавите-членки не могат:

- да отказват по отношение на тип трактор да предоставят типово одобрение на ЕО, да издадат документа, предвиден в член 10, параграф 1, трето тире от Директива 74/150/ЕИО на Съвета, или да предоставят национално типово одобрение, или
- да забраняват пускането в употреба на трактори,

ако въпросните трактори отговарят на изискванията на Директива 79/533/ЕИО, изменена с настоящата директива.

2. От 1 януари 2001 г. държавите-членки:

- не могат вече да издават документа, предвиден в член 10, параграф 1, трето тире от Директива 74/150/ЕИО по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на Директива 79/533/ЕИО, изменена с настоящата директива,
- могат да откажат да предоставят национално типово одобрение по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на Директива 79/533/ЕИО, изменена с настоящата директива.“

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТВИЕТО

Директива 79/533/ЕИО	Директива 1999/58/ЕО	Настоящата директива
Член 1	Член 2	Член 1
		Член 2
Член 3		Член 3
Член 4		Член 4
Член 5, параграф 1		—
Член 5, параграф 2		Член 5
—		Членове 6 и 7
Член 6		Член 8
Приложение I		Приложение I
Приложение II		Приложение II
—		Приложение III
—		Приложение IV

ДИРЕКТИВА 2009/59/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 13 юли 2009 година****относно огледалата за виждане назад на колесни селскостопански или горски трактори****(кодифицирана версия)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

(1) Директива 74/346/ЕИО на Съвета от 25 юни 1974 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно огледалата за обратно виждане на колесни селскостопански или горски трактори ⁽³⁾ е била неколккратно съществено изменяна ⁽⁴⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.

(2) Директива 74/346/ЕИО е една от отделните директиви от системата за типово одобрение на ЕО, предвидена в Директива 74/150/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на типовото одобрение на колесните селскостопански или горски трактори, заменена с Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли ⁽⁵⁾, и установява техническите изисквания относно дизайна и конструкцията на колесните селскостопански или горски трактори по отношение на огледалата за виждане назад. Тези технически изисквания целят сближаване на законодателствата на държавите-членки по начин, който да позволи прилагането за всеки тип трактор на процедурата за ЕО одобрение на типа, предвидена в Директива 2003/37/ЕО. Следователно разпоредбите на Директива

2003/37/ЕО, отнасящи се до селскостопанските или горските трактори, техните ремаркета и теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, се прилагат за настоящата директива.

(3) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение II, част Б,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. „Трактор (селскостопански или горски)“ означава всяко моторно превозно средство с колела или с вериги, което има най-малко две оси, чиято основна функция е в неговата теглителна сила и което е специално конструирано да тегли, бута, транспортира или задвижва определени инструменти, машини или ремаркета, предназначени за използване в селското или горското стопанство. То може да бъде приспособено да превозва товари и пътници.

2. Настоящата директива се прилага само за тракторите, определени в параграф 1, снабдени с пневматични гуми и имащи максимална конструктивна скорост между 6 и 40 km/h.

Член 2

1. Държавите-членки не може да откажат издаването на ЕО одобрение на типа, нито на документа, предвиден в член 2, буква ф) от Директива 2003/37/ЕО, или на национално одобрение на типа по отношение на тип трактор на основания, свързани с огледалата за виждане назад, ако те отговарят на изискванията, посочени в приложение I.

2. Държавите-членки не може да издават документа, предвиден в член 2, буква ф) от Директива 2003/37/ЕО, по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на настоящата директива.

⁽¹⁾ ОВ С 256, 27.10.2007 г., стр. 31.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 25 септември 2007 г. (ОВ С 219 Е, 28.8.2008 г., стр. 67) и решение на Съвета от 22 юни 2009 г.

⁽³⁾ ОВ L 191, 15.7.1974 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Вж. приложение II, част А.

⁽⁵⁾ ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1.

Държавите-членки може да откажат издаването на национално одобрение на типа по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на настоящата директива.

Член 3

Държавите-членки не може да отказват регистрацията, нито да забраняват продажбата, първоначалното пускане в употреба или употребата на трактори на основания, свързано с огледалата за виждане назад, ако те отговарят на изискванията, посочени в приложение I.

Член 4

Измененията, необходими за адаптиране към техническия прогрес на изискванията на приложение I, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 20, параграф 3 от Директива 2003/37/ЕО.

Член 5

Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 6

Директива 74/346/ЕИО, изменена с директивите, посочени в приложение II, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, посочени в приложение II, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

Член 7

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Тя се прилага от 1 януари 2010 г.

Член 8

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 юли 2009 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. PÖTTERING

За Съвета
Председател
E. ERLANDSSON

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 1.1. „Огледало за виждане назад“ означава устройство, предназначено да осигури в рамките на полето на видимост, геометрично определено в точка 2.5, ясно виждане назад, което е в рамките на разумните граници и не се нарушава от конструктивни елементи на трактора или от водача и пътниците в трактора. Допълнителните огледала и огледалата за виждане назад, конструирани за наблюдение на инвентара по време на работа, не е необходимо да изпълняват условията за получаване на одобрение на типа на компонент, но трябва да са разположени в съответствие с изискванията за монтиране, съдържащи се в точки 2.3.3—2.3.5.
- 1.2. „Вътрешно огледало за виждане назад“ означава устройство, отговарящо на определението по точка 1.1, което е монтирано във вътрешността на кабината или рамата на трактора.
- 1.3. „Външно огледало за виждане назад“ означава устройство, отговарящо на определението по точка 1.1, което е монтирано на която и да е част от външната повърхност на трактора.
- 1.4. „Клас на огледало за виждане назад“ означава всички огледала за виждане назад, имащи една или повече общи характеристики и функции. Вътрешните огледала за виждане назад са групирани в клас I, а външните огледала за виждане назад са групирани в клас II.

2. ИЗИСКВАНИЯ ЗА МОНТИРАНЕ

2.1. Общи

- 2.1.1. Тракторите могат да бъдат оборудвани с огледала за виждане назад от класове I и II, само ако имат маркировка за ЕО одобрение на типа, посочена в Директива 2003/97/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 ноември 2003 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение за устройства за непряко виждане и на пътните превозни средства, оборудвани с такива устройства, за изменение на Директива 70/156/ЕИО и за отмяна на Директива 71/127/ЕИО⁽¹⁾.

- 2.1.2. Огледалата за виждане назад трябва да бъдат фиксирани по такъв начин, че да остават стабилно закрепени при нормални условия на управление.

2.2. Брой

Всички трактори трябва да са оборудвани с поне едно външно огледало за виждане назад от лявата страна на трактора — в държавите-членки, в които движението по пътищата се извършва в дясната лента на пътното платно, и от дясната страна на трактора — в държавите-членки, в които движението по пътищата се извършва в лявата лента на пътното платно.

2.3. Разположение

- 2.3.1. Външното огледало за виждане назад трябва да бъде на такова място, че когато водачът е в нормално положение за управление да има наблюдение върху частта от пътя, определена в точка 2.5.
- 2.3.2. Външното огледало за виждане назад трябва да е видимо през тази част на предното стъкло, която е почиствана от стъклочиствачката или през страничните прозорци, ако тракторът е снабден с такива.
- 2.3.3. Огледалото за виждане назад не трябва да е изпадено извън каросерията на трактора или на състава трактор — ремарке повече, отколкото е необходимо, за да се осигури полето на видимост, определено в точка 2.5.
- 2.3.4. Когато долната част на външното огледало за виждане назад е разположена на по-малко от 2 m над земята при натоварен трактор, това огледало не трябва да е изнесено на повече от 0,20 m извън габаритната ширина на трактора или състава трактор — ремарке, измерена без огледалата за виждане назад.
- 2.3.5. При спазване на условията в точки 2.3.3 и 2.3.4 огледалата за виждане назад могат да бъдат изнесени извън максимално допустимата ширина на тракторите.

2.4. Регулиране

- 2.4.1. Всяко вътрешно огледало за виждане назад трябва да може да се регулира от водача от неговата позиция на управление.

⁽¹⁾ ОВ L 25, 29.1.2004 г., стр. 1.

- 2.4.2. Водачът трябва да може да регулира външното огледало за виждане назад, без да напуска позицията на управление. Огледалото обаче трябва да може да се фиксира в определено положение и отвън.
- 2.4.3. Изискванията на точка 2.4.2 не се прилагат за външни огледала за виждане назад, които след отместване се връщат автоматично в тяхното първоначално положение или могат да бъдат върнати в тяхното първоначално положение без използване на инструменти.
- 2.5. *Поле на видимост*
- 2.5.1. Държави-членки, в които движението се извършва в дясната лента на пътното платно
- Полето на видимост за лявото външно огледало за виждане назад трябва да бъде такова, че водачът да може да вижда назад най-малко частта от пътя до хоризонта, която е вляво от равнината, успоредна на надлъжната вертикална равнина на симетрия и минаваща през най-лявата точка от габаритната широчина на трактора или на състава трактор — ремарке.
- 2.5.2. Държави-членки, в които движението се извършва в лявата лента на пътното платно
- Полето на видимост на дясното външно огледало за виждане назад трябва да бъде такова, че водачът да може да вижда назад най-малко частта от пътя до хоризонта, която е вдясно от равнината, успоредна на надлъжната вертикална равнина на симетрия и минаваща през най-дясната точка от габаритната широчина на трактор или на състава трактор — ремарке.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЧАСТ А

Отменената директива и списък на нейните последователни изменения

(посочени в член 6)

Директива 74/346/ЕИО на Съвета
(ОВ L 191, 15.7.1974 г., стр. 1)

Директива 82/890/ЕИО на Съвета
(ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 45)

единствено по отношение на позоваванията на
Директива 74/346/ЕИО в член 1, параграф 1

Директива 97/54/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета
(ОВ L 277, 10.10.1997 г., стр. 24)

единствено по отношение на позоваванията на
Директива 74/346/ЕИО в член 1, първо тире

Директива 98/40/ЕО на Комисията
(ОВ L 171, 17.6.1998 г., стр. 28)

ЧАСТ Б

Срокове за транспониране в националното право и за прилагане

(посочени в член 6)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
74/346/ЕИО	2 януари 1976 г.	—
82/890/ЕИО	22 юни 1984 г.	—
97/54/ЕО	22 септември 1998 г.	23 септември 1998 г.
98/40/ЕО	30 април 1999 г. ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ В съответствие с член 2 от Директива 98/40/ЕО:

„1. От 1 май 1999 г. никоя държава-членка не може:

— да отказва по отношение на даден тип трактор да предостави типово одобрение на ЕО, да издаде документа, предвиден в член 10, параграф 1, трето тире от Директива 74/150/ЕИО, или да предостави национално типово одобрение, или

— да забранява пускането в употреба на трактори, ако тези трактори отговарят на изискванията на Директива 74/346/ЕИО, изменена с настоящата директива.

2. От 1 октомври 1999 г. държавите членки:

— прекратяват да издават документа, предвиден в член 10, параграф 1, трето тире от Директива 74/150/ЕИО, за тип трактор, който не отговаря на изискванията на Директива 74/346/ЕИО, изменена с настоящата директива,

— могат да отказват да предоставят национално типово одобрение по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на Директива 74/346/ЕИО, изменена с настоящата директива.“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Таблица на съответствието

Директива 74/346/ЕИО	Директива 98/40/ЕО	Настоящата директива
Член 1	Член 2	Член 1
		Член 2
Членове 3 и 4		Членове 3 и 4
Член 5, параграф 1		—
Член 5, параграф 2		Член 5
—		Член 6
—		Член 7
Член 6		Член 8
Приложение		Приложение I
—		Приложение II
—		Приложение III

ДИРЕКТИВА 2009/60/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 13 юли 2009 година****относно максималната конструктивна скорост и товарните платформи на колесните селскостопански или горски трактори****(кодифицирана версия)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

(1) Директива 74/152/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно максималната проектна скорост и товарните платформи на колесните селскостопански или горски трактори ⁽³⁾ е била неколккратно съществено изменена ⁽⁴⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.

(2) Директива 74/152/ЕИО е една от отделните директиви от системата за ЕО одобрение на типа, предвидена в Директива 74/150/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на типовото одобрение на колесните селскостопански или горски трактори, заменена с Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли ⁽⁵⁾, и тя установява техническите изисквания относно дизайна и конструкцията на колесните селскостопански или горски трактори по отношение на максималната конструктивна скорост и товарните платформи. Тези технически изисквания целят сближаване на законодателствата на държавите-членки по начин, който да позволи прилагането за всеки тип трактор на процедурата за ЕО одобряване на типа, предвидена в Директива 2003/37/ЕО. Следователно разпоредбите на Директива 2003/37/ЕО, отнасящи се до селскостопанските или горските трактори, техните ремаркета и теглително-прикачно

оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, се прилагат за настоящата директива.

(3) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, посочени в приложение II, част Б,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. „Селскостопански или горски трактор“ е всяко моторно превозно средство с колела или вериги, което има най-малко две оси, чиято основна функция е в неговата теглителна сила и което е специално конструирано да тегли, бута, транспортира или задвижва определени инструменти, машини или ремаркета, предназначени за използване в селското или горското стопанство. Тракторът може да е приспособен да превозва товари и пътници.

2. Настоящата директива се прилага само за тракторите, определени в параграф 1, оборудвани с пневматични гуми и имащи максимална конструктивна скорост между 6 и 40 km/h.

Член 2

1. Държавите-членки не може да отказват издаването на ЕО одобрение на типа, нито на документа, предвиден в член 2, буква ф) от Директива 2003/37/ЕО, или на национално одобрение на типа по отношение на тип трактор на основания, свързани с максималната конструктивна скорост или с товарните платформи, ако те отговарят на изискванията, посочени в приложение I.

2. Държавите-членки не може да издават документа, предвиден в член 2, буква ф) от Директива 2003/37/ЕО, по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на настоящата директива.

Държавите-членки може да откажат издаването на национално одобрение на типа по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на настоящата директива.

Член 3

Държавите-членки не може да отказват регистрацията, нито да забраняват продажбата, първоначалното пускане в употреба или употребата на трактори на основания, свързани с максималната конструктивна скорост или с товарните платформи, ако те отговарят на изискванията, посочени в приложение I.

⁽¹⁾ ОВ С 161, 13.7.2007 г., стр. 37.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 19 юни 2007 г. (ОВ С 146 Е, 12.6.2008 г., стр. 74) и решение на Съвета от 22 юни 2009 г.

⁽³⁾ ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 33.

⁽⁴⁾ Вж. приложение II, част А.

⁽⁵⁾ ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1.

Член 4

1. Държавите-членки не може да забраняват, нито да изискват тракторите да са оборудвани с една или повече товарни платформи.

2. Държавите-членки не може да забраняват превоза на продукти върху товарни платформи, ако разрешават превоза им върху ремаркета, използвани за селскостопански или горски цели. В границите, предвидени от производителя, е разрешен максимален товар от най-малко 80 % от теглителното усилие на трактора в работно състояние.

Член 5

Измененията, необходими за адаптиране към техническия прогрес на изискванията на приложение I, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 20, параграф 3 от Директива 2003/37/ЕО.

Член 6

Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 7

Директива 74/152/ЕИО, изменена с директивите, посочени в приложение II, част А, се отменя, без да се засягат задълженията

на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение II, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието, дадена в приложение III.

Член 8

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Тя се прилага от 1 януари 2010 г.

Член 9

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 юли 2009 година.

За Европейския парламент

Председател

H.-G. PÖTTERING

За Съвета

Председател

E. ERLANDSSON

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. Максимална конструктивна скорост

- 1.1. По време на изпитвания за одобрение на типа средната скорост се измерва на права отсечка, която тракторът трябва да премине в двете посоки с летищ старт. Теренът на отсечката е устойчив; отсечката е равна и е дълга най-малко 100 m, като все пак отсечката е възможно да има наклони най-много до 1,5 %.
- 1.2. По време на изпитването тракторът е без товар, в работно положение, без противотежести или специално оборудване, а налягането на гумите е определеното за движение по пътищата.
- 1.3. По време на изпитването тракторът е оборудван с най-големия размер нови пневматични гуми, предвиден от производителя за трактора.
- 1.4. Предавателното отношение, използвано по време на изпитването, е такова, че да поражда максималната скорост на превозното средство, а горивоподаващият механизъм е напълно отворен.
- 1.5. За да се вземат под внимание различните неизбежни грешки, дължащи се по-специално на метода на измерване и на увеличаването на оборотите на двигателя с частично натоварване, при изпитване за одобрение на типа се приема измерената скорост да превишава стойността на максималната конструктивна скорост с 3 km/h.
- 1.6. За да се даде възможност на компетентните органи за одобрение на типа трактори да изчислят максималната им теоретична скорост, производителите определят примерните стойности на предавателното отношение, действителното придвижване за едно пълно завъртане на двигателните колела и честотата на въртене при максимална мощност с максимално отворен горивоподаващ механизъм и с регулатор на скоростта, ако има, регулиран, както е посочено от производителя.

2. Товарни платформи

- 2.1. Центърът на тежестта на платформата е разположен между осите.
 - 2.2. Размерите на платформата са, както следва:
 - дължината не трябва да превишава 1,4 пъти предната или задната колея на трактора, в зависимост от това коя е по-голяма,
 - широчината не трябва да превишава максималната габаритна широчина на трактора без оборудване.
 - 2.3. Платформата се разполага симетрично по отношение на надлъжната равнина на симетрия на трактора.
 - 2.4. Височината на товарната платформа над земната повърхност трябва да е най-много 150 cm.
 - 2.5. Начинът на монтиране и типът на платформата трябва да са такива, че с нормален товар полето на видимост на водача да е достатъчно и различните задължителни устройства за осветяване и светлинна сигнализация да могат да продължават да изпълняват своите функции.
 - 2.6. Товарната платформа трябва да може да се демонтира; тя трябва да се монтира към трактора по такъв начин, че да се избягва всякаква опасност от случайно демонтиране.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Част А

Отменената директива и нейните последователни изменения

(посочени в член 7)

Директива 74/152/ЕИО на Съвета
(ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 33)

Директива 82/890/ЕИО на Съвета
(ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 45)

единствено по отношение на позоваванията на
Директива 74/152/ЕИО в член 1, параграф 1

Директива 88/412/ЕИО на Комисията
(ОВ L 200, 26.7.1988 г., стр. 31)

Директива 97/54/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета
(ОВ L 277, 10.10.1997 г., стр. 24)

единствено по отношение на позоваванията на
Директива 74/152/ЕИО в член 1, първо тире

Директива 98/89/ЕО на Комисията
(ОВ L 322, 1.12.1998 г., стр. 40)

Част Б

Срокове за транспониране в националното право и за прилагане

(посочени в член 7)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
74/152/ЕИО	8 септември 1975 г.	—
82/890/ЕИО	22 юни 1984 г.	—
88/412/ЕИО	30 септември 1988 г. ⁽¹⁾	—
97/54/ЕО	22 септември 1998 г.	23 септември 1998 г.
98/89/ЕО	31 декември 1999 г. ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ В съответствие с член 2 от Директива 88/412/ЕИО:

„1. Считано от 1 октомври 1988 г. държава-членка не може:

- да отказва да предостави за даден тип трактор ЕИО одобрение на типа или издаването на документа, предвиден в член 10, параграф 1, последно тире от Директива 74/150/ЕИО, или национално одобрение на типа,
- нито да забрани първоначалното пускане в употреба на трактори, ако максималната конструктивна скорост и товарните платформи на такъв тип трактори отговарят на изискванията на настоящата директива.

2. Считано от 1 октомври 1989 г. държавите-членки:

- не може повече да издават документа, предвиден в член 10, параграф 1, последно тире от Директива 74/150/ЕИО, за тип трактор, чиято максималната конструктивна скорост и товарна платформа не отговарят на изискванията на настоящата директива,
- може да откажат предоставянето на национално одобрение на типа за даден тип трактор, чиято максимална конструктивна скорост и товарна платформа не отговарят на изискванията на настоящата директива.“

⁽²⁾ В съответствие с член 2 от Директива 98/89/ЕО:

„1. Считано от 1 януари 2000 г. никоя държава-членка не може:

- да отказва за даден тип трактор да предостави ЕО одобрение на типа или издаването на документа, предвиден в член 10, параграф 1, последно тире от Директива 74/150/ЕИО, или национално одобрение на типа,
- нито да забранява първоначалното пускане в употреба на трактори, ако тези трактори отговарят на изискванията на Директива 74/152/ЕИО, изменена с настоящата директива.

2. Считано от 1 октомври 2004 г. държавите-членки:

- не може повече да издават документа, предвиден в член 10, параграф 1, последно тире от Директива 74/150/ЕИО, за тип трактор, ако той не отговаря на изискванията на Директива 74/152/ЕИО, изменена с настоящата директива,
- може да откажат да предоставят национално одобрение на типа за даден тип трактор, ако той не отговаря на изискванията на Директива 74/152/ЕИО, изменена с настоящата директива.“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 74/152/ЕИО	Директива 98/89/ЕО	Настоящата директива
Член 1	Член 2	Член 1
		Член 2
Членове 3—5		Членове 3—5
Член 6, параграф 1		—
Член 6, параграф 2		Член 6
—		Член 7
—		Член 8
Член 7		Член 9
Приложение		Приложение I
—		Приложение II
—	Приложение III	

ДИРЕКТИВА 2009/62/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 13 юли 2009 година****относно мястото за монтиране на задната регистрационна табела на дву- или триколесни моторни превозни средства****(кодифицирана версия)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Директива 93/94/ЕИО на Съвета от 29 октомври 1993 г. относно мястото за монтирането на задния регистрационен номер на двуколесни и триколесни моторни превозни средства ⁽³⁾ е била съществено изменяна ⁽⁴⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.
- (2) Директива 93/94/ЕИО е една от отделните директиви относно системата за ЕО одобрение на типа, установена в Директива 92/61/ЕИО на Съвета от 30 юни 1992 г. относно типовото одобрение на двуколесни или триколесни моторни превозни средства, заменена с Директива 2002/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 март 2002 г. относно типовото одобрение на дву- и триколесни моторни превозни средства ⁽⁵⁾ и установява технически изисквания по отношение на дизайна и конструкцията на дву- и триколесни моторни превозни средства по отношение на мястото за монтиране на задната регистрационна табела. Тези технически изисквания целят сближаване на законодателствата на държавите-членки по начин, който да позволи прилагането за всеки тип превозно средство на процедурата за ЕО одобряване на типа, предвидена в Директива 2002/24/ЕО. Следователно разпоредбите, установени в Директива 2002/24/ЕО, отнасящи се до системи, компоненти и обособени технически възли на превозното средство, се прилагат за настоящата директива.

(3) Целта на настоящата директива не е да се хармонизират размерите на регистрационните табели, които се използват в различните държави-членки. Затова държавите-членки следва да гарантират, че изпъкналите навън регистрационни табели не представляват опасност за ползвателите, без това обаче да налага някакви изменения по отношение на конструкцията на превозното средство.

(4) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение II, част Б,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Настоящата директива се прилага за мястото за монтиране на задната регистрационна табела на всички типове моторни превозни средства, определени в член 1 от Директива 2002/24/ЕО.

Член 2

Процедурата за предоставяне на ЕО одобрение на типа компонент по отношение на мястото за монтиране на задната регистрационна табела на тип дву- или триколесно моторно превозно средство и условията, уреждащи свободното движение на такива превозни средства, са предвидените в глави II и III от Директива 2002/24/ЕО.

Член 3

Измененията, необходими за адаптиране към техническия прогрес на изискванията на приложение I, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 18, параграф 2 от Директива 2002/24/ЕО.

Член 4

1. Държавите-членки не може на основания, свързани с мястото за монтиране на задната регистрационна табела:

— да отказват по отношение на дву- или триколесни моторни превозни средства да издават ЕО одобрение на типа,

— да забраняват регистрацията, продажбата или пускането в употреба на дву- или триколесни моторни превозни средства,

когато мястото за монтиране на задната регистрационна табела отговаря на изискванията на настоящата директива.

⁽¹⁾ ОВ С 324, 30.12.2006 г., стр. 11.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 25 септември 2007 г. (ОВ С 219 Е, 28.8.2008 г., стр. 66) и решение на Съвета от 22 юни 2009 г.

⁽³⁾ ОВ L 311, 14.12.1993 г., стр. 83.

⁽⁴⁾ Вж. приложение II, част А.

⁽⁵⁾ ОВ L 124, 9.5.2002 г., стр. 1.

2. Държавите-членки отказват издаването на ЕО одобрение на типа за всеки тип дву- или триколесно моторно превозно средство на основания, свързани с мястото за монтиране на задната регистрационна табела, ако не са изпълнени изискванията на настоящата директива.

3. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното си законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 5

Директива 93/94/ЕИО, изменена с директивата, посочена в приложение II, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, посочени в приложение II, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

Член 6

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Тя се прилага от 1 януари 2010 г.

Член 7

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 юли 2009 година.

За Европейския парламент

Председател

H.-G. PÖTTERING

За Съвета

Председател

E. ERLANDSSON

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. РАЗМЕРИ

Размерите на мястото за монтиране на задната регистрационна табела на дву- или триколесни моторни превозни средства ⁽¹⁾ са, както следва:

1.1. **За мотопеди и леки четириколесни мотоциклети без каросерия**

1.1.1. ширина: 100 mm;

1.1.2. височина: 175 mm;

или

1.1.3. ширина: 145 mm;

1.1.4. височина: 125 mm;

1.2. **За мотоциклети, триколесни мотоциклети с максимална мощност до 15 kW и четириколесни мотоциклети, различни от леките четириколесни мотоциклети без каросерия**

1.2.1. ширина: 280 mm;

1.2.2. височина: 210 mm.

1.3. **За триколесни мотоциклети с максимална мощност, надвишаваща 15 kW, леки четириколесни мотоциклети, оборудвани с каросерия, както и четириколесните мотоциклети, различни от леките четириколесни мотоциклети, оборудвани с каросерия**

1.3.1. Прилагат се разпоредбите за леките коли, уредени в Директива 70/222/ЕИО на Съвета ⁽²⁾.

2. ОБЩО МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

2.1. Мястото на задната регистрационна табела трябва да е разположено в задната част на превозното средство, така че:

2.1.1. табелата да може да се разположи между надлъжните равнини, които преминават през крайните външни очертания на превозното средство.

3. НАКЛОН

3.1. Задната регистрационна табела:

3.1.1. трябва да е под прав ъгъл на надлъжната равнина на симетрия на превозното средство;

3.1.2. може да бъде наклонена спрямо вертикалната равнина не повече от 30° при превозно средство без товар, когато страната, от която е нанесен регистрационният номер, е обърната нагоре;

3.1.3. може да бъде наклонена спрямо вертикалната равнина с не повече от 15° при превозно средство без товар, когато страната, от която е нанесен регистрационният номер, е обърната надолу.

4. МАКСИМАЛНА ВИСОЧИНА

4.1. Нито една точка от мястото за монтиране на регистрационната табела не може да се намира на височина над земната повърхност, по-голяма от 1,50 m при превозно средство без товар.

⁽¹⁾ В случай на мотопеди това е регистрационна и/или идентификационна табела.

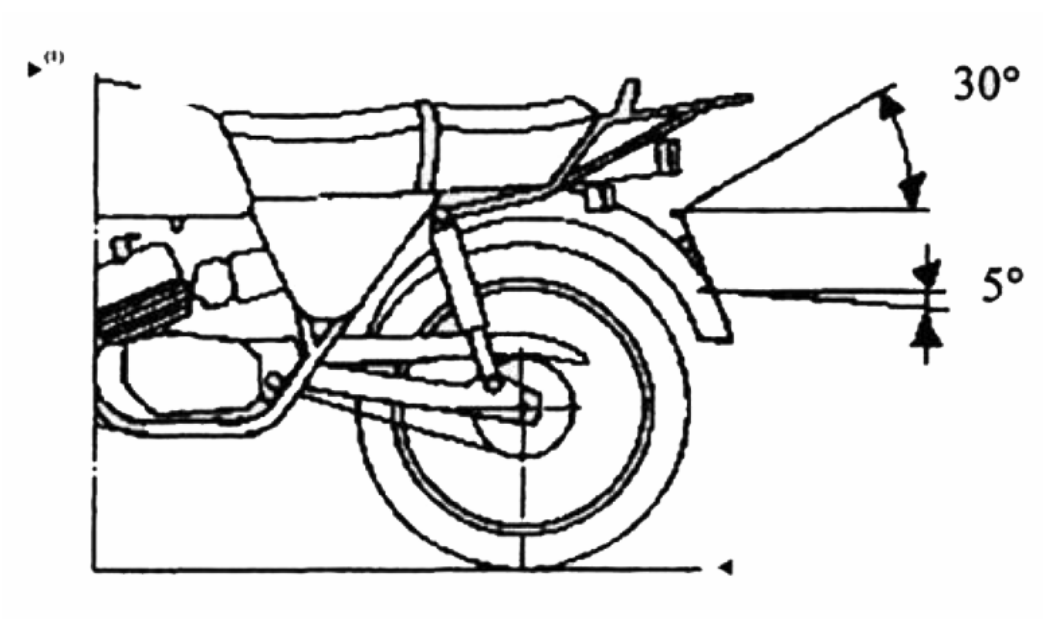
⁽²⁾ ОВ L 76, 6.4.1970 г., стр. 25.

5. МИНИМАЛНА ВИСОЧИНА

- 5.1. Нито една точка от мястото за монтиране на регистрационната табела не може да се намира на височина над земната повърхност, по-малка от 0,20 m или от радиуса на колелото, когато той е по-малък от 0,20 m, при превозно средство без товар.

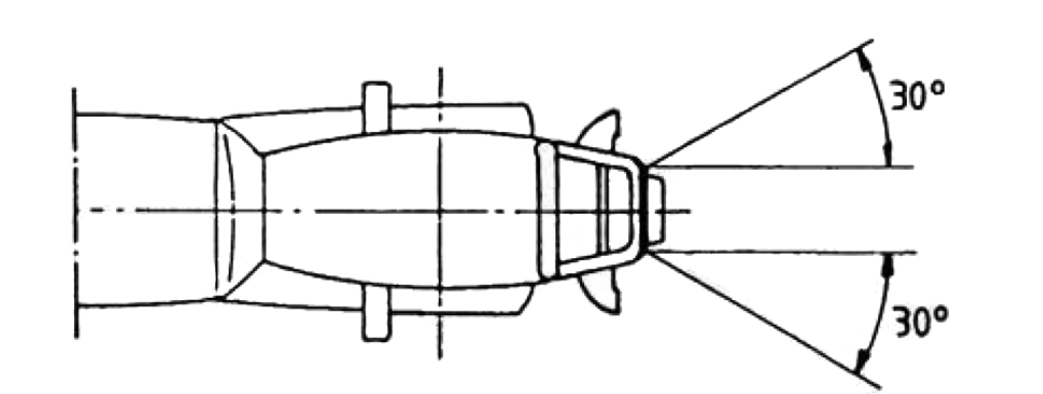
6. ГЕОМЕТРИЧНА ВИДИМОСТ

- 6.1. Видимостта на мястото за монтиране на регистрационната табела трябва да бъде гарантирана в рамките на пространството, ограничено от два двустенни ъгъла: единият с хоризонтален край, образуван от две равнини, които преминават през горния и долния край на мястото за монтиране на табелата, като техните ъгли спрямо хоризонталата са показани на фигура 1; другият, с видим вертикален край и определен от две равнини, които преминават през всяка страна на табелата, като техните ъгли спрямо надлъжната равнина на симетрия на превозното средство са показани на фигура 2.



Фигура 1

Ъгъл на геометрична видимост (двустенен ъгъл с хоризонтален край)



Фигура 2

Ъгъл на геометрична видимост (двустенен ъгъл с видим вертикален край)

Допълнение 1

Информационен документ за мястото за монтиране на задната регистрационна табела на тип дву- или триколесно моторно превозно средство

(прилага се към заявлението за ЕО одобрение на типа компонент, когато се подава отделно от заявлението за ЕО одобрение на типа превозно средство)

Пореден № на заявление (посочен от заявителя):

Заявлението за ЕО одобрение на типа компонент по отношение мястото за монтиране на задната регистрационна табела на тип дву- или триколесно моторно превозно средство трябва да съдържа информацията, предвидена в следните точки от приложение II, част 1, раздел А от Директива 2002/24/ЕО:

- 0.1,
 - 0.2,
 - от 0.4 до 0.6,
 - 2.2,
 - 2.2.1,
 - 9.6,
 - 9.6.1.
-

Допълнение 2

Сертификат за ЕО одобрение на типа компонент по отношение на мястото за монтиране на задната регистрационна табела на тип дву- или триколесно моторно превозно средство**ОБРАЗЕЦ**

Доклад № на техническа служба дата

№ на ЕО одобрение на типа компонент № на разширение

1. Търговска марка или наименование на превозното средство

2. Тип превозно средство

3. Наименование и адрес на производителя

.....

4. Наименование и адрес на представителя на производителя (ако има такъв)

.....

5. Дата, на която превозното средство е представено за изпитване

6. ЕО одобрението на типа компонент е предоставено/отказано ⁽¹⁾.

7. Място

8. Дата

9. Подпис

⁽¹⁾ Излишното се зачертава.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЧАСТ А

Отменената директива и нейното изменение

(посочени в член 5)

Директива 93/94/ЕИО на Съвета (ОВ L 311, 14.12.1993 г., стр. 83).

Директива 1999/26/ЕО на Комисията (ОВ L 118, 6.5.1999 г., стр. 32).

ЧАСТ Б

Срокове за транспониране в националното право и за прилагане

(посочени в член 5)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
93/94/ЕИО	30 април 1995 г.	1 ноември 1995 г. ⁽¹⁾
1999/26/ЕО	31 декември 1999 г.	1 януари 2000 г. ⁽²⁾

⁽¹⁾ В съответствие с член 4 от Директива 93/94/ЕИО:

„От [1 май 1995 г.] държавите-членки не могат по причини, свързани с мястото за монтиране на задната регистрационна табела, да забраняват първоначалното пускане в употреба на превозни средства, които са в съответствие с настоящата директива.“

⁽²⁾ В съответствие с член 2 от Директива 1999/26/ЕО:

„1. Считано от 1 януари 2000 г. държавите-членки не може на основания, свързани с мястото за монтиране на задната регистрационна табела:

— да отказват по отношение на дву- или триколесни моторни превозни средства предоставянето на ЕО одобрение на типа,

— да забраняват регистрацията, продажбата или пускането в експлоатация на дву- или триколесни моторни превозни средства,

ако мястото за монтиране на задната регистрационна табела отговаря на изискванията на Директива 93/94/ЕИО, изменена с настоящата директива.

2. Считано от 1 юли 2000 г. държавите-членки отказват да предоставят ЕО одобрение на типа дву- или триколесно моторно превозно средство на основания, свързани с мястото за монтиране на задната регистрационна табела, когато изискванията на Директива 93/94/ЕИО, изменена с настоящата директива, не са изпълнени.“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Таблица на съответствието

Директива 93/94/ЕИО	Директива 1999/26/ЕО	Настоящата директива
Членове 1, 2 и 3	Член 2, параграф 1 Член 2, параграф 2	Членове 1, 2 и 3 Член 4, параграф 1 Член 4, параграф 2
Член 4, параграф 1		—
Член 4, параграф 2		Член 4, параграф 3
—		Член 5
—		Член 6
Член 5		Член 7
Приложение		Приложение I
—		Приложение II
—		Приложение III

ДИРЕКТИВА 2009/85/ЕО НА КОМИСИЯТА**от 29 юли 2009 година****за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета с цел включване на куматетралил като активно вещество в приложение I към нея****(текст от значение за ЕИП)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди⁽¹⁾, и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1451/2007 на Комисията от 4 декември 2007 г. относно втората фаза на 10-годишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на биоциди на пазара⁽²⁾ се установява списък с активни вещества, подлежащи на оценка с оглед на евентуалното им включване в приложение I, IA или IB към Директива 98/8/ЕО. Този списък включва куматетралил.
- (2) Съгласно Регламент (ЕО) № 1451/2007 на куматетралил е направена оценка в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за употреба в продуктове тип 14, родентициди, както е определено в приложение V към Директива 98/8/ЕО.
- (3) Дания бе определена за докладваща държава-членка и на 29 септември 2005 г. представи на Комисията доклада на компетентния орган, придружен от препоръка, в съответствие с член 14, параграфи 4 и 6 от Регламент (ЕО) № 1451/2007.
- (4) Докладът на компетентния орган беше прегледан от държавите-членки и Комисията. В съответствие с член 15, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1451/2007 констатациите от прегледа бяха включени в доклад за оценката в рамките на заседанието на Постоянния комитет по биоцидните продукти от 20 февруари 2009 г.
- (5) От направените проучвания изглежда, че биоцидите, използвани като родентициди и съдържащи куматетралил, не биха представлявали риск за човека, с изключение на случайни инциденти с деца. Беше установен риск за нецелеви животни. Засага обаче поради причини, свързани с общественото здраве и хигиената, куматетралилът е от първостепенна важност. Поради това е

оправдано куматетралилът да се включи в приложение I, за да се създадат условия във всички държави-членки разрешенията за биоцидни продукти, използвани като родентициди и съдържащи куматетралил, да могат да бъдат издавани, изменени или отменени в съответствие с член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО.

- (6) С оглед на констатациите, включени в доклада за оценка, е уместно да се изисква на ниво разрешение на продукт да се прилагат подходящи мерки за намаляване на риска към продукти, съдържащи куматетралил и използвани като родентициди. Такива мерки следва да са насочени към ограничаване на риска от първично и вторично излагане на хора и нецелеви животни. За тази цел следва повсеместно да се наложат известни ограничения като например максимално допустима концентрация, забрана за пускане на пазара на активно вещество в продукти, които не са готови за употреба, и за използване на отблъскващи агенти, като държавите-членки следва да налагат и други условия съобразно конкретния случай.
- (7) Предвид на установените рискове, куматетралилът следва да се включи в приложение I само за срок от пет години и да се подложи на сравнителна оценка на риска в съответствие с член 10, параграф 5, подточка i), втора алинея от Директива 98/8/ЕО, преди да бъде включен отново в приложение I.
- (8) Важно е разпоредбите на настоящата директива да бъдат приложени едновременно във всички държави-членки, с цел да се осигури еднакво третиране на биоцидните продукти, съдържащи активното вещество куматетралил, на пазара и също да се улесни правилното функциониране на пазара на биоцидни продукти като цяло.
- (9) Следва да се предвиди разумен период от време, преди дадено активно вещество да бъде включено в приложение I, за да се позволи на държавите-членки и на заинтересованите страни да се подготвят за произтичащите от това нови изисквания, а на кандидатите, подготвили досиета, да се възползват напълно от 10-годишния период за защита на данните, който в съответствие с член 12, параграф 1, буква в), подточка ii) от Директива 98/8/ЕО, започва да тече от датата на включване.
- (10) След включването, на държавите-членки следва да се предостави разумен срок за прилагането на член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО, и по-специално за издаване, изменение или отменяне на разрешения за биоцидни продукти от продуктове тип 14, съдържащи куматетралил, с цел да се осигури привеждането им в съответствие с Директива 98/8/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 3.

- (11) Следователно Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (12) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидни продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите-членки приемат и публикуват не по-късно от 30 юни 2010 г. законовите, подзаконови и административни разпоредби, необходими за привеждане в съответствие с настоящата директива.

Те прилагат тези разпоредби от 1 юли 2011 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или позоваването

се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното си законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2009 година.

За Комисията

Stavros DIMAS

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 98/8/ЕО се включва следната позиция „№ 28“:

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биоцидния продукт, пуснат на пазара	Дата на включване	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (с изключение на продукти, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е указания в последното от решенията за включване относно тези активни вещества)	Дата на изтичане на срока за включване	Вид продукт	Специални разпоредби (*)
„28	куматетралил	куматетралил ЕО №: 227-424-0 CAS №: 5836-29-3	980 g/kg	1 юли 2011 г.	30 юни 2013 г.	30 юни 2016 г.	14	<p>Предвид на установените рискове за нецелови животни, активното вещество се подлага на сравнителна оценка на риска в съответствие с член 10, параграф 5, подточка i), втора алинея от Директива 98/8/ЕО, преди да бъде включено отново в настоящото приложение.</p> <p>Държавите-членки гарантират, че при издаването на разрешения се спазват следните условия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Номиналната концентрация на активното вещество в продуктите с изключение на прахообразната отрова за гризачи да не превишава 375 mg/kg и да се одобряват само готови за употреба продукти. 2. Продуктите трябва да съдържат отблъскващ агент и, където е приложимо, оцветител. 3. Първичното и вторичното излагане на хора и на нецелови животни и на околната среда са сведени до минимум чрез спазване и прилагане на всички подходящи мерки за намаляване на риска. Това включва, наред с другите, ограничаване само за професионална употреба, определяне на максимален размер, съдържащ се в опаковка, и определяне на задължения за употреба на затворени и безопасени кутии за примамки.“

(*) За изпълнението на общите принципи от приложение VI съдържанието и заключенията на докладите за оценка се намират на интернет страницата на Комисията: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

ДИРЕКТИВА 2009/86/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2009 година

за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване в приложение I към нея на фенпропиморф като активно вещество

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди⁽¹⁾ и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1451/2007 на Комисията от 4 декември 2007 г. относно втората фаза на 10-годишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди⁽²⁾ определя списък на активни вещества, подлежащи на оценка с оглед на евентуалното им включване в приложение I, IA или IB към Директива 98/8/ЕО. Този списък включва фенпропиморфа.
- (2) Съгласно Регламент (ЕО) № 1451/2007 на фенпропиморфа е направена оценка в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за употреба в продукти тип 8, консерванти за дърво, както са определени в приложение V към Директива 98/8/ЕО.
- (3) Испания бе определена за докладваща държава-членка и на 4 декември 2006 г. представи на Комисията доклада на компетентния орган, придружен от препоръка, в съответствие с член 14, параграфи 4 и 6 от Регламент (ЕО) № 1451/2007.
- (4) Докладът на компетентния орган беше разгледан от държавите-членки и Комисията. В съответствие с член 15, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1451/2007 констатациите от прегледа бяха включени от Постоянния комитет по биоцидните продукти на 20 февруари 2009 г. в оценителен доклад.
- (5) Съгласно проучванията изглежда, че е възможно да се постигне съответствие на използваните като консерванти за дърво и съдържащи фенпропиморф биоцидни продукти

с изискванията на член 5 от Директива 98/8/ЕО. Поради това е целесъобразно фенпропиморфът да бъде включен в приложение I, за да се гарантира, че във всички държави-членки разрешенията за биоцидни продукти, използвани като консерванти за дърво и съдържащи фенпропиморф, могат да бъдат издавани, изменени или отменени в съответствие с член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО.

- (6) Въз основа на констатациите от доклада за оценка е уместно при издаването на разрешения за продуктите да се изисква прилагането на мерки за намаляване на риска по отношение на продукти, съдържащи фенпропиморф и използвани като консерванти за дърво, за да се осигури намаляване на рисковете до приемливо равнище в съответствие с член 5 от Директива 98/8/ЕО и приложение VI към нея. По-специално следва да се вземат подходящи мерки за защита на почвените и водните среди, тъй като по време на оценяването бяха установени неприемливи рискове за тези среди. Продуктите следва също така да бъдат използвани с подходящи защитни средства, ако установеният за професионалните и промишлените ползватели риск не може да бъде намален с други средства.
- (7) На равнището на Общността не е направена оценка на всички възможни видове употреба. Ето защо е уместно държавите-членки да оценят тези рискове за средите и популациите, които не са били проучени по представителен начин в проведената от Общността оценка на рисковете и също така при издаване на разрешения да осигурят вземането на подходящи мерки или налагането на специфични условия, за да бъдат намалени идентифицираните рискове до приемливи нива.
- (8) Важно е разпоредбите на настоящата директива да се приложат едновременно във всички държави-членки, за да се осигури на биоцидните продукти, съдържащи активното вещество фенпропиморф, еднакво третиране на пазара, както и да се улесни правилното функциониране на пазара на биоцидни продукти като цяло.
- (9) Следва да се отпусне разумен период от време, преди дадено активно вещество да бъде включено в приложение I, за да се позволи на държавите-членки и на заинтересованите страни да се подготвят за произтичащите от това нови изисквания и да се осигури възможност кандидатите, подготвили досиета, напълно да се възползват от 10-годишния период за защита на данните, който в съответствие с член 12, параграф 1, буква в), подточка ii) от Директива 98/8/ЕО започва от датата на включване.

(1) ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.

(2) ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 3.

- (10) След включването следва да се определи разумен срок за държавите-членки за прилагането на член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО, и по-специално за издаване, изменение или отменяне на разрешения за биоцидни продукти от продуктове тип 8, съдържащи фенпропиморф, с цел да се осигури тяхното привеждане в съответствие с Директива 98/8/ЕО.
- (11) Поради това Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (12) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидни продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите-членки следва да приемат и да публикуват не по-късно от 30 юни 2010 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за привеждане в съответствие с настоящата директива.

Те следва да прилагат тези разпоредби от 1 юли 2011 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2009 година.

За Комисията

Stavros DIMAS

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 98/8/ЕО се включва следната позиция № 21:

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биоцидният продукт, пуснат на пазара	Дата на включване	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (с изключение на продукти, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е указаният в последното от решенията за включване, отнасящи се за активните вещества в тях)	Крайна дата на периода на включване	Продуктов тип	Специални разпоредби (*)
„21	фенпропиморф	(+/-)-цис-4-[3-(p-трет-бутилфенил)-2-метилпропил]-2,6-диметилморфолин ЕО №: 266-719-9 CAS №: 67564-91-4	930 g/kg	1 юли 2011 г.	30 юни 2013 г.	30 юни 2021 г.	8	<p>При оценяването на заявленията за разрешаване на даден продукт в съответствие с член 5 и приложение VI държавите-членки трябва да направят оценка, когато това е от значение във връзка с конкретния вид продукт, на популациите, които би могло да са изложени на въздействието на продукта, и на сценариите за използване или излагане на въздействието на съответния продукт, които е възможно да не са проучени на равнището на Общността по представителен начин.</p> <p>При издаването на разрешение за даден продукт държавите-членки трябва да направят оценка на рисковете и след това да осигурят предприемането на съответни мерки или налагането на специални условия, с оглед намаляване на идентифицираните рискове.</p> <p>Разрешение за даден продукт може да бъде издадено само при условие че в заявлението е показано, че рисковете могат да бъдат сведени до приемливи равнища.</p> <p>Държавите-членки трябва да осигурят спазването на следните условия при издаването на разрешението:</p> <p>1. Предвид допусканията, направени по време на оценката на риска, продуктите, разрешени за промишлена употреба, трябва да се използват с подходящи лични защитни средства, освен ако в заявлението за разрешение за ползване на продукта не бъде показано, че рисковете за промишлените потребители могат да бъдат сведени до приемливо ниво с други средства.</p>

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биоцидният продукт, пуснат на пазара	Дата на включване	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (с изключение на продукти, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е указаният в последното от решенията за включване, отнасящи се за активните вещества в тях)	Крайна дата на периода на включване	Продуктов тип	Специални разпоредби (*)
								2. С оглед на установените рискове за почвените и водните среди трябва да се вземат подходящи мерки за намаляване на риска с цел защита на тези среди. По-специално етикетите и/или спецификациите за безопасност на разрешените за промишлена употреба продукти следва да указват, че прясно третираният дървен материал трябва да бъде съхраняван след третирането му на закрито и/или върху непронпусклива твърда основа, за да се предотврати прякото попадане на съответния продукт в почвата или във водите, както и че всички отделяни количества от продукта трябва да се събират за повторна употреба или обезвреждане.“

(*) Във връзка с прилагането на общите принципи от приложение VI съдържанието и заключенията на докладите за оценка са на разположение на уебсайта на Комисията: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

ДИРЕКТИВА 2009/87/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2009 година

за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване в приложение I към нея на индоксакарб (indoxacarb) като активно вещество

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди ⁽¹⁾, и по-специално член 11, параграф 4 от нея,

като има предвид, че:

(1) Обединеното кралство получи на 12 декември 2005 г. заявление от DuPont de Nemours S.A. в съответствие с член 11, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО за включването на активното вещество индоксакарб в приложение I или IA към нея за употреба в продукти тип 18, инсектициди, акарициди и продукти за контрол на други членестоноги, както е определено в приложение V към Директива 98/8/ЕО. Към датата, посочена в член 34, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО, индоксакарб не беше на пазара като активно вещество на биоциден продукт.

(2) След извършване на оценка Обединеното кралство представи на Комисията на 5 март 2007 г. доклада на компетентния орган, придружен от препоръка.

(3) Докладът на компетентния орган беше прегледан от държавите-членки и Комисията в рамките на Постоянния комитет по биоцидите на 28 май 2008 г. и констатациите от прегледа бяха включени в доклад за оценка.

(4) От направените проучвания става ясно, че биоцидните продукти, използвани като инсектициди, акарициди и продукти за контрол на други антропоиди и съдържащи индоксакарб, могат да се считат за отговарящи на изискванията на член 5 от Директива 98/8/ЕО. Следователно е уместно индоксакарб да бъде включен в приложение I.

(5) Не всички потенциални видове употреба са оценени на равнището на Общността. Ето защо е целесъобразно държавите-членки да оценят тези рискове за компонентите на околната среда и населението, които не са

били разгледани по представителен начин в оценката на риска, направена на равнището на Общността, и да гарантират, че при издаването на разрешителни за продукти са предприети подходящи мерки или са наложени специални условия, за да се намалят установените рискове до приемливи нива.

(6) С оглед на констатациите от доклада за оценка е уместно също така да се изисква при издаването на разрешителни за продуктите да се прилагат мерки за намаляване на риска от продукти, съдържащи индоксакарб и използвани като инсектициди, акарициди или за контрол на други членестоноги.

(7) Такива мерки следва да са насочени към ограничаване на риска за животински видове, неподлежащи на унищожение, и за водната среда. За тази цел следва да бъдат наложени определени ограничения, като например продуктите да не се поставят на места, достъпни за бебета, деца и домашни любимци, и да не влизат в контакт с вода.

(8) Следва да се отпусне разумен период от време, преди дадено активно вещество да бъде включено в приложение I, за да се позволи на държавите-членки да въведат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива.

(9) Поради това Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно изменена.

(10) На 30 май 2008 г. бе проведена консултация с Постоянния комитет по биоцидите, който даде положително становище относно проекта на директива на Комисията за изменение на приложение I към Директива 98/8/ЕО за включване на индоксакарб като активно вещество. На 11 юни 2008 г. Комисията представи посочения проект за разглеждане от Европейския парламент и Съвета. Европейският парламент не се противопостави на проекта за мерки в определения краен срок. Съветът се противопостави на приемането от Комисията, като посочи, че предложените мерки превишават изпълнителните правомощия, предвидени в Директива 98/8/ЕО. Вследствие на това Комисията не прие проекта за мерки и представи на Постоянния комитет по биоцидите изменен проект на въпросната директива. Консултацията с Постоянния комитет по биоцидите относно посочения проект беше проведена на 20 февруари 2009 г.

⁽¹⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.

(11) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите-членки приемат и публикуват законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива, не по-късно от 6 месеца след нейното влизане в сила.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условиата и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2009 година.

За Комисията

Stavros DIMAS

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 98/8/ЕО се включва следната позиция № 19:

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биоцидния продукт, пуснат на пазара	Дата на включване	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (с изключение на продукти, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е указаният в последното от решенията за включване, отнасящи се за активните вещества в тях)	Дата на изтичане на срока за включване	Продуктов тип	Специални разпоредби (*)
„19	Индоксакарб (енантиомерна реакционна маса S:R 75:25)	Реакционна маса на methyl (S)- и methyl(R)-7-chloro-2,3,4a,5-tetrahydro-2-[methoxycarbonyl-(4-trifluoromethoxyphenyl) carbamoyl]indeno[1,2-e][1,3,4]oxadiazine-4a-carboxylate (това вписване обхваща реакционната маса 75:25 на енантиомери S и R) ЕО №: липсва CAS №: енантиомер S: 173584-44-6 и енантиомер R: 185608-75-7	796 g/kg	1 януари 2010 г.	липсва	31 декември 2019 г.	18	<p>В съответствие с член 5 и приложение VI при оценяването на заявление за издаване на разрешително за продукт, когато това е уместно за конкретния продукт, държавите-членки оценяват населението, което може да е изложено на въздействието на този продукт, и сценариите за използване или за излагане на въздействие, които не са били разгледани по представителен начин при оценката на риска на равнището на Общността.</p> <p>При издаване на разрешително за продукти държавите-членки оценяват рисковете и след това гарантират, че са предприети подходящи мерки или са наложени специални условия, за да се намалят установените рискове.</p> <p>Разрешителни за продукти се издават само когато в заявлението е показано, че рисковете могат да бъдат намалени до приемливи нива.</p> <p>Държавите-членки гарантират, че при издаването на разрешителни се спазват следните условия:</p> <p>Трябва да се вземат подходящи мерки за намаляване на риска, като се сведе до минимум възможното излагане на хора, животински видове, неподлежащи на унищожение, или на водната среда. По-конкретно, етикетите и/или информационните листове за безопасност на разрешените за промишлена употреба продукти указват, че:</p>

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в бицидният продукт, пуснат на пазара	Дата на включване	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (с изключение на продукти, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е указаният в последното от решенията за включване, отнасящи се за активните вещества в тях)	Дата на изтичане на срока за включване	Продуктов тип	Специални разпоредби (*)
								<p>1. Продуктите не трябва да се поставят на места, достъпни за бебета, деца и домашни любимци.</p> <p>2. Продуктите трябва да се поставят далеч от отводнителни канали.</p> <p>3. Неизползваните продукти трябва да се унищожават по надлежния начин и да не се изливат в канал.</p> <p>За непрофесионално използване трябва да се разрешават само готови за употреба продукти.“</p>

(*) Във връзка с прилагането на общите принципи от приложение VI съдържанието и заключенията на докладите за оценка са на разположение на уебсайта на Комисията: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 28 ноември 2008 година

относно сключването на споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Барбадос, Белиз, Република Конго, Република Кот Д'Ивоар, Република острови Фиджи, Кооперативна република Гвиана, Ямайка, Република Кения, Република Мадагаскар, Република Малави, Република Мавриций, Република Мозамбик, Сейнт Китс и Невис, Република Суринам, Кралство Свазиленд, Обединена република Танзания, Тринидад и Тобаго, Република Уганда, Република Замбия и Република Зимбабве относно гарантираните цени за тръстикова захар за периодите на доставка 2006—2007 г., 2007—2008 г., 2008—2009 г. и от 1 юли 2009 г. до 30 септември 2009 г. и относно сключването на споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Република Индия за гарантирани цени за тръстикова захар за същите периоди на доставка

(2009/574/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 във връзка с член 300, параграф 2, първа алинея, първо изречение от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Изпълнението на протокол № 3 от АКТЬ за захарта от приложение V към Споразумението за партньорство АКТЬ—ЕО⁽¹⁾ и Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Индия във връзка със захарта от тръстикова захар⁽²⁾ се осъществява в съответствие с член 1, параграф 2 от всяко споразумение в рамките на управлението на общата организация на пазара на захарта.
- (2) Следва да се одобрят споразуменията под формата на размяна на писма между Общността и, от една страна, държавите, посочени в протокола, и, от друга страна,

Република Индия относно гарантираните цени на тръстикова захар за периода на доставка 2006—2007 г., 2007—2008 г., 2008—2009 г. и между 1 юли 2009 г. и 30 септември 2009 г.,

РЕШИ:

Член 1

Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Барбадос, Белиз, Република Конго, Република Кот Д'Ивоар, Република острови Фиджи, Кооперативна република Гвиана, Ямайка, Република Кения, Република Мадагаскар, Република Малави, Република Мавриций, Република Мозамбик, Сейнт Китс и Невис, Република Суринам, Кралство Свазиленд, Обединена република Танзания, Тринидад и Тобаго, Република Уганда, Република Замбия и Република Зимбабве относно гарантираните цени за тръстикова захар за периодите на доставка 2006—2007 г., 2007—2008 г., 2008—2009 г. и от 1 юли 2009 г. до 30 септември 2009 г. и Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Република Индия относно гарантираните цени за тръстикова захар за периодите на доставка 2006—2007 г., 2007—2008 г., 2008—2009 г. и от 1 юли 2009 г. до 30 септември 2009 г. са одобрени от името на Общността.

⁽¹⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 190, 23.7.1975 г., стр. 36.

Текстовете на тези споразумения са приложени към настоящото решение.

Член 2

С настоящото председателят на Съвета е оправомощен да посочи лице/лица, упълномощено/и да подпише/ат споразуменията, с правно обвързващ ефект за Общността.

Член 3

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 28 ноември 2008 година.

За Съвета
Председател
M. BARNIER

СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на писма между Европейската общност и Барбадос, Белиз, Република Конго, Република Кот Д'Ивоар, Република острови Фиджи, Кооперативна република Гвиана, Ямайка, Република Кения, Република Мадагаскар, Република Малави, Република Мавриций, Република Мозамбик, Сейнт Китс и Невис, Република Суринам, Кралство Свазиленд, Обединена република Танзания, Тринидад и Тобаго, Република Уганда, Република Замбия и Република Зимбабве относно гарантираните цени за тръстикова захар за периодите на доставка 2006—2007 г., 2007—2008 г., 2008—2009 г. и от 1 юли 2009 г. до 30 септември 2009 г.

А. Писмо № 1

Брюксел, 2 юли 2009 г.

Уважаеми господине,

Представителите на страните от АКТЬ, по смисъла на Протокол 3 относно захарта от АКТЬ, приложен към приложение V от Споразумението за партньорство АКТЬ—ЕО, и на Комисията от името на Европейската общност се споразумяха по силата на разпоредбите от горепосочения протокол за следното:

За периода на доставка между 1 юли 2006 г. и 30 юни 2007 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от протокола гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от протокола за захарта, са:

- а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;
- б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2007 г. и 30 юни 2008 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от протокола гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от протокола за захарта, са:

- а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;
- б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2008 г. и 30 юни 2009 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от протокола гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от протокола за захарта, са:

— 1. От 1 юли 2008 г. до 30 септември 2008 г.;

- а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;
- б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

— 2. От 1 октомври 2008 г. до 30 юни 2009 г.;

- а) за сурова захар: 448,8 EUR за тон;
- б) за бяла захар: 541,5 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2009 г. и 30 септември 2009 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от протокола гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от протокола за захарта, са:

- а) за сурова захар: 448,8 EUR за тон;
- б) за бяла захар: 541,5 EUR за тон.

Тези цени се отнасят за захар със стандартно качество, както е определено в законодателството на Общността, непакетирана, на цена CIF, франко европейско пристанище на Общността. Въвеждането на тези цени не нарушава по никакъв начин съответните позиции на страните по договора по отношение на принципите за определяне на гарантираните цени.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите получаването на настоящото писмо и дадете съгласието си това писмо заедно с Вашия отговор да представляват сключване на споразумение между Вашето правителство и Европейската общност.

Моля приемерте, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За Европейската общност

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

02 -07- 2009

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



Б. Писмо № 2

Брюксел, 2 юли 2009 г.

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата, което гласи следното:

„Представителите на страните от АКТБ, по смисъла на Протокол 3 относно захарта от АКТБ, приложен към приложение V от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО, и на Комисията от името на Европейската общност се споразумяха по силата на разпоредбите от горепосочения протокол за следното:

За периода на доставка между 1 юли 2006 г. и 30 юни 2007 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от протокола гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от протокола за захарта, са:

а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2007 г. и 30 юни 2008 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от протокола гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от протокола за захарта, са:

а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2008 г. и 30 юни 2009 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от протокола гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от протокола за захарта, са:

— 1. От 1 юли 2008 г. до 30 септември 2008 г.;

а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

— 2. От 1 октомври 2008 г. до 30 юни 2009 г.;

а) за сурова захар: 448,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 541,5 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2009 г. и 30 септември 2009 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от протокола гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от протокола за захарта, са:

а) за сурова захар: 448,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 541,5 EUR за тон.

Тези цени се отнасят за захар със стандартно качество, както е определено в законодателството на Общността, непакетирана, цена CIF, франко европейско пристанище на Общността. Въвеждането на тези цени не нарушава по никакъв начин съответните позиции на страните по договора по отношение на принципите за определяне на гарантираните цени.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите получаването на настоящото писмо и дадете съгласието си това писмо заедно с Вашия отговор да представляват сключване на споразумение между Вашето правителство и Европейската общност.“

Имам честта да потвърдя съгласието на моето правителство с настоящото писмо.

Моля приемерте, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

*За съответните правителствата на
държавите от АКТБ, посочени в протокол 3*

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselë,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsselben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

02-07-2009

For the Government of Barbados



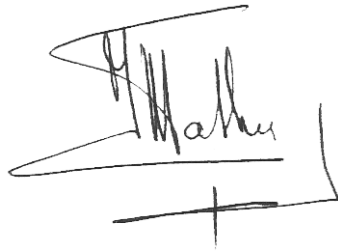
For the Government of Belize



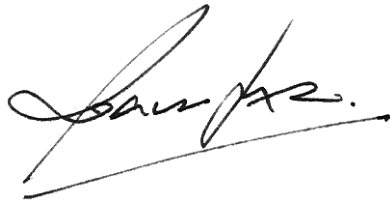
Pour le gouvernement de la République du Congo



Pour le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire



For the Government of the Sovereign Democratic Republic of Fiji



For the Government of the Cooperative Republic of Guyana



For the Government of Jamaica



For the Government of the Republic of Kenya



Pour le gouvernement de la République de Madagascar



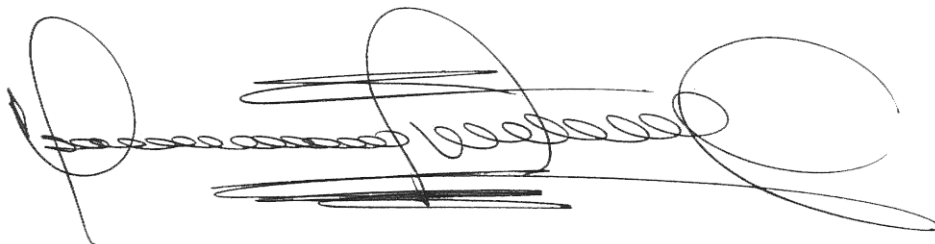
For the Government of the Republic of Malawi



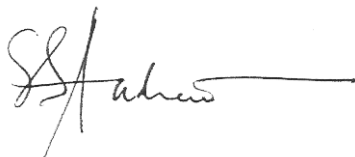
Pour le gouvernement de la République de Maurice



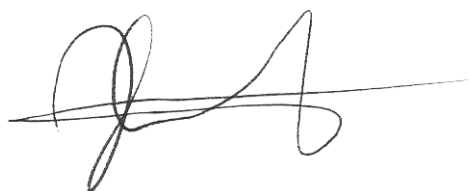
For the Government of the Republic of Mozambique



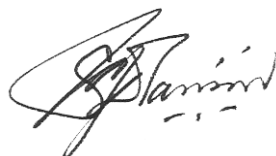
For the Government of Saint Kitts and Nevis



For the Government of the Republic of Suriname



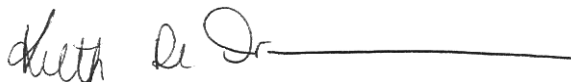
For the Government of the Kingdom of Swaziland



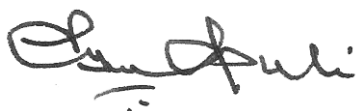
For the Government of the United Republic of Tanzania



For the Government of the Republic of Trinidad and Tobago



For the Government of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe



СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на писма между Европейската общност и Република Индия относно гарантираните цени за тръстикова захар за периодите на доставка 2006—2007 г., 2007—2008 г., 2008—2009 г. и между 1 юли 2009 г. и 30 септември 2009 г.

А. Писмо № 1

Уважаеми господине,

Представителите на Индия и на Комисията, от името на Европейската общност, се съгласиха в рамките на преговорите, предвидени в член 5, параграф 4 от Споразумението между Европейската общност и Република Индия относно тръстикова захар за следното:

За периода на доставка между 1 юли 2006 г. и 30 юни 2007 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от Споразумението гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от споразумението за захарта, са:

а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2007 г. и 30 юни 2008 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от Споразумението гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от споразумението за захарта, са:

а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2008 г. и 30 юни 2009 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от Споразумението гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от споразумението за захарта, са:

— 1. От 1 юли 2008 г. до 30 септември 2008 г.:

а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

— 2. От 1 октомври 2008 г. до 30 юни 2009 г.:

а) за сурова захар: 448,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 541,5 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2009 г. и 30 септември 2009 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от Споразумението гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от споразумението за захарта, са:

а) за сурова захар: 448,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 541,5 EUR за тон

Тези цени се отнасят за захар със стандартно качество, както е определено в законодателството на Общността, непакетирана, cif, франко европейско пристанище на Общността. Въвеждането на тези цени не нарушава по никакъв начин съответните позиции на страните по договора по отношение на принципите за определяне на гарантираните цени.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите получаването на настоящото писмо и дадете съгласието си това писмо заедно с Вашия отговор да представляват сключване на споразумение между Вашето правителство и Общността.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

23 -04- 2009

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

Б. Писмо № 2

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата, което гласи следното:

„Представителите на Индия и на Комисията, от името на Европейската общност, се съгласиха в рамките на преговорите, предвидени в член 5, параграф 4 от Споразумението между Европейската общност и Република Индия относно тръстикова захар за следното:

За периода на доставка между 1 юли 2006 г. и 30 юни 2007 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от Споразумението гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от споразумението за захарта, са:

а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2007 г. и 30 юни 2008 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от Споразумението гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от споразумението за захарта, са:

а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2008 г. и 30 юни 2009 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от Споразумението гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от споразумението за захарта, са:

— 1. От 1 юли 2008 г. до 30 септември 2008 г.;

а) за сурова захар: 496,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 631,9 EUR за тон.

— 2. От 1 октомври 2008 г. до 30 юни 2009 г.;

а) за сурова захар: 448,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 541,5 EUR за тон.

За периода на доставка между 1 юли 2009 г. и 30 септември 2009 г. за целите на интервенция по смисъла на член 6 от Споразумението гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 от споразумението за захарта, са:

а) за сурова захар: 448,8 EUR за тон;

б) за бяла захар: 541,5 EUR за тон.

Тези цени се отнасят за захар със стандартно качество, както е определено в законодателството на Общността, непакетирана, cif, франко европейско пристанище на Общността. Въвеждането на тези цени не нарушава по никакъв начин съответните позиции на страните по договора по отношение на принципите за определяне на гарантираните цени.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите получаването на настоящото писмо и дадете съгласието си това писмо заедно с Вашия отговор да представляват сключване на споразумение между Република Индия и Общността.“

Имам честта да потвърдя съгласието на моето правителство с гореизложеното.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje
 Kelt Brüsszelben,
 Maghmula fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli dnia
 Feito em Bruxelas,
 Adoptat la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

23 -04- 2009

За правителството на Република Индия
 Por el Gobierno de la República de la India
 Za vládu Indické republiky
 For regeringen for Republikken Indien
 Für die Regierung der Republik Indien
 India Vabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας
 For the Government of the Republic of India
 Pour le gouvernement de la République de l'Inde
 Per il governo della Repubblica dell'India
 Indijas Republikas valdības vārdā
 Indijos Respublikos Vyriausybės vardu
 Az Indiai Köztársaság kormányának részéről
 Ghall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Indja
 Voor de Regering van de Republiek India
 W imieniu Rządu Republiki Indii
 Pelo Governo da República Índia
 Pentru Guvernul Republicii India
 Za vládu Indické republiky
 Za Vlado Republike Indije
 Intian tasavallan hallituksen puolesta
 För Republiken Indiens regering

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 27 юли 2009 година****за назначаване на член от Румъния в Европейския икономически и социален комитет**

(2009/575/ЕО, Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

РЕШИ:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 259 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 167 от него,

като взе предвид Решение 2007/3/ЕО, Евратом ⁽¹⁾,

като взе предвид предложението на правителството на Румъния,

като взе предвид становището на Комисията,

като има предвид, че след оставката на г-н Marius PETCU се освободи едно място за член на Европейския икономически и социален комитет,

Член 1

Назначава се за член на Европейския икономически и социален комитет за остатъка от мандата, а именно до 20 септември 2010 г., г-н Sorin Cristian STAN, Група на работниците (II група).

Член 2

Настоящото решение поражда действие от деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 27 юли 2009 година.

За Съвета
Председател
C. BILDT

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2007 г., стр. 6.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 27 юли 2009 година****за назначаване на заместник-член от Обединеното кралство в Комитета на регионите**

(2009/576/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

РЕШИ:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 263 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Обединеното кралство,

като има предвид, че:

(1) На 24 януари 2006 г., Съветът прие Решение 2006/116/ЕО за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2006 г. до 25 януари 2010 г. ⁽¹⁾

(2) След оставката на г-н Robert NEILL се освободи едно място за заместник-член на Комитета на регионите,

Член 1

Назначава се за заместник-член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2010 г.:

г-н Roger EVANS, Assembly Member for Havering & Redbridge, England (назначен от името на Greater London Assembly).

Член 2

Настоящото решение поражда действие от деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 27 юли 2009 година.

За Съвета
Председател
C. VILDT

⁽¹⁾ ОВ L 56, 25.2.2006 г., стр. 75.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 27 юли 2009 година
за назначаване на член от Испания в Комитета на регионите
(2009/577/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

РЕШИ:

Член 1

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 263 от него,

Назначава се за член на Комитета на регионите за остатъка от
мандата, а именно до 25 януари 2010 г.:

като взе предвид предложението на правителството на Испания,

г-н José Antonio GRIÑÁN MARTÍNEZ, Presidente de la Junta de
Andalucía.

Член 2

като има предвид, че:

Настоящото решение поражда действие от деня на приемането
му.

- (1) На 24 януари 2006 г. Съветът прие Решение 2006/116/ЕО за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2006 г. до 25 януари 2010 г. ⁽¹⁾

Съставено в Брюксел на 27 юли 2009 година.

- (2) След оставката на г-н Manuel CHAVES GONZÁLES се освободи едно място за член на Комитета на регионите,

За Съвета
Председател
C. BILDT

⁽¹⁾ ОВ L 56, 25.2.2006 г., стр. 75.

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 9 юли 2009 година

за установяване на екологични критерии за присъждане на знака за екомаркировка на Общността за услуги за туристическо настаняване

(нотифицирано под номер C(2009) 5619)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/578/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1980/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юли 2000 г. относно ревизирана схема на Общността за присъждане на знака за екомаркировка⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 1, втора алинея от него,

след консултация със Съвета по екомаркировка на Европейския съюз,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Регламент (ЕО) № 1980/2000 екомаркировка на Общността може да се присъжда на продукт, чиито характеристики дават възможност продуктът да допринесе значително за подобрения по отношение на ключови екологични аспекти.
- (2) Регламент (ЕО) № 1980/2000 предвижда да се установят за съответните продуктови групи конкретни критерии за екомаркировка, съставени въз основа на критериите, изработени от Съвета по екомаркировка на Европейския съюз.
- (3) Посоченият регламент предвижда също, че преразглеждането на критериите за екомаркировка, както и на свързаните с тях изисквания за оценяване и удостоверяване, следва да се осъществяват своевременно — преди изтичането на срока на валидност на критериите, определени за съответната продуктова група.
- (4) В съответствие с Регламент (ЕО) № 1980/2000 бе извършено своевременно преразглеждане на екологичните критерии, както и на свързаните с тях изисквания за

оценяване и удостоверяване, установени с Решение 2003/287/ЕО на Комисията от 14 април 2003 г. за установяване на екологични критерии за присъждане на екомаркировка на Общността за услуги за туристическо настаняване⁽²⁾. Тези екологични критерии и свързаните с тях изисквания за оценяване и удостоверяване са валидни до 31 октомври 2009 г.

- (5) В светлината на това преразглеждане е уместно, с оглед на отчитане на научните и пазарните новости, да бъде променено определението на продуктовата група и да бъдат установени нови екологични критерии.
- (6) Екологичните критерии, както и изискванията за оценяване и удостоверяване, следва да бъдат валидни четири години след датата на приемане на настоящото решение.
- (7) По отношение на услугите за туристическо настаняване екологичните критерии следва да бъдат разделени на задължителни и пожелателни критерии.
- (8) Относно таксите във връзка със заявленията за екомаркировка и с използването на екомаркировка от микропредприятия, отговарящи на определението в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия⁽³⁾, уместно е с цел да бъдат взети предвид ограничените ресурси на микропредприятията и тяхното специално значение в рамките на тази продуктова група, да се предвидят намаления, допълнителни спрямо вече предвидените намаления в Регламент (ЕО) № 1980/2000 и членове 1 и 2 от Решение 2000/728/ЕО на Комисията от 10 ноември 2000 г. за установяване на таксите за заявления и на годишните такси за екомаркировка на Общността⁽⁴⁾, в съответствие с член 5 от Решение 2000/728/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 237, 21.9.2000 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 102, 24.4.2003 г., стр. 82.

⁽³⁾ ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36.

⁽⁴⁾ ОВ L 293, 22.11.2000 г., стр. 18.

- (9) Следователно Решение 2003/287/ЕО следва да се замени.
- (10) Следва да бъде осигурен преходен период за тези предоставящи услуги лица, на чиито услуги е била присъдена екомаркировка за услуга за туристическо настаняване в съответствие с критериите от Решение 2003/287/ЕО, така че те да имат достатъчно време да приспособят своите услуги към преработените критерии и изисквания. Също така на доставчиците на услуги следва да бъде предоставена възможност до изтичането на валидността на Решение 2003/287/ЕО да подават заявления, съставени както в съответствие с критериите, формулирани в посоченото решение, така и в съответствие с критериите от настоящото решение.
- (11) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 17 на Регламент (ЕО) № 1980/2000,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Продуктовата група „услуга за туристическо настаняване“ включва предоставяне срещу заплащане на подслон за нощувка в стаи с подходящо обзавеждане, включващо поне легло, което предоставяне се предлага като основна услуга на туристи, пътници и пребиваващи в пансиони.

Предоставянето на подслон за нощувка може да включва и предоставяне на услуги, свързани с хранене, с фитнес и почивни дейности и/или зелени площи.

2. По смисъла на настоящото решение услугите за хранене включват закуска; заниманията/съоръженията за фитнес и почивка включват сауни, плувни басейни и всякакви други съоръжения, които са разположени на територията за настаняване, а зелените площи включват паркове и градини, които са отворени за гостите.

3. По смисъла на настоящото решение микропредприятията се дефинират съгласно определението в Препоръка 2003/361/ЕО.

Член 2

1. За да бъде присъдена на дадена услуга за туристическо настаняване екомаркировката на Общността съгласно Регламент (ЕО) № 1980/2000 (наричана по-нататък в текста „екомаркировката“), услугата за туристическо настаняване следва да отговаря на следните изисквания:

- а) да попада в продуктовата група „услуга за туристическо настаняване“;
- б) да съответства на всички критерии, формулирани в раздел А на приложението към настоящото решение;
- в) да съответства на достатъчно на брой критерии, формулирани в раздел Б от приложението към настоящото решение, за да може да набере изискуемия брой точки, както е посочено в параграфи 2 и 3.
2. Във връзка с посоченото в точка в) от параграф 1, услугата за туристическо настаняване следва да набере най-малко следния брой точки: 20 точки за основната услуга.
3. Точките, посочени в параграф 2, се увеличават в случаите, в които се оказват допълнителни услуги под управлението или в рамките на владение на услугата за туристическо настаняване, както следва:

- а) с три точки при наличие на услуги за хранене;
- б) с три точки при наличие на зелени/външни площи на разположение на гостите;
- в) с три точки при наличие на почивни/фитнес занимания или с пет точки, ако почивните/фитнес занимания са организирани във вид на център за фитнес, козметични и здравни процедури (wellness centre).

Член 3

1. Чрез дерогация от член 1, параграф 3 от Решение 2000/728/ЕО, в случай на заявление от микропредприятията за присъждане на екомаркировка за услуга за туристическо настаняване, таксата за заявлението се намалява със 75 %, без възможност за никакво друго намаление.

2. Чрез дерогация от първото изречение на член 2, параграф 5 от Решение 2000/728/ЕО минималната годишна такса за микропредприятие за използване на екомаркировка се определя да бъде 100 EUR.

3. Годишният обем от продажбите на всички услуги за туристическо настаняване се изчислява чрез умножаване на цената на услугата по броя на нощувките и полученото произведение се намалява с 50 %. Цената на услугата представлява средната такса, заплащана от госта за една нощувка, включваща всички услуги, които не са свързани с допълнително заплащане.

4. Прилагат се намаленията за минималната годишна такса, предвидени в член 2, параграфи от 6 до 10 от Решение 2000/728/ЕО.

Член 4

Екологичните критерии за групата продукти „услуга за туристическо настаняване“, както и съответните изисквания за оценяване и удостоверяване, са валидни четири години след датата на приемане на настоящото решение.

Член 5

Използваният за административни цели код на групата продукти „услуга за туристическо настаняване“ е „025“.

Член 6

Решение 2003/287/ЕО се отменя.

Член 7

1. Заявленията за екомаркировка за продуктова група „услуга за туристическо настаняване“, подадени преди датата на приемане на настоящото решение, се оценяват в съответствие с условията, формулирани в Решение 2003/287/ЕО.

2. Заявленията за знак за екомаркировка за продуктова група „услуга за туристическо настаняване“, подадени от датата на приемане на настоящото решение, но най-късно на

31 октомври 2009 г., могат да се основават или на критериите, посочени в Решение 2003/287/ЕО, или на критериите, посочени в настоящото решение.

Тези заявления се оценяват в съответствие с критериите, на които се основават.

3. В случаите, в които е присъдена екомаркировка въз основа на заявление, оценявано въз основа на критериите, формулирани в Решение 2003/287/ЕО, тази екомаркировка може да бъде използвана 12 месеца след датата на приемане на настоящото решение.

Член 8

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 9 юли 2009 година.

За Комисията

Stavros DIMAS

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Цели на формулираните критерии

Критериите са насочени към ограничаване на основните въздействия върху околната среда през трите фази на жизнения цикъл на услугите за туристическо настаняване (покупка, предоставяне на услугата и дейности във връзка с отпадъците). По-специално, те целят:

- да ограничат енергопотреблението,
- да ограничат потреблението на вода,
- да ограничат генерирането на отпадъци,
- да благоприятстват използването на възобновяеми ресурси и вещества, които са по-малко опасни за околната среда,
- да съдействат за комуникацията и образованието във връзка с опазването на околната среда.

Изисквания за оценяване и удостоверяване

Специфичните изисквания за оценяване и удостоверяване са посочени непосредствено под всеки критерий, формулиран в раздели А и Б. Когато е целесъобразно, може да се използват методи и стандарти за изпитване, различни от посочените под всеки критерий, ако тяхната равностойност е приета от компетентния орган, оценяващ заявлението. Когато от заявителя се изисква да представи декларации, документи, анализи, протоколи за изпитания или други доказателства, удостоверяващи съответствието с критериите, това означава, че тези документи могат да произхождат от заявителя и/или от неговия доставчик (доставчици) и/или техния доставчик (доставчици) и т.н., според случая.

Компетентните органи следва да извършват инспекции на място преди предоставяне на лиценза.

Където е целесъобразно, компетентните органи могат да изискат допълнителна документация и да извършат независими проверки. По време на лицензния период компетентните органи следва да проследяват съответствието с критериите.

Препоръчва се на компетентните органи, при оценяването на заявленията и проследяването на съответствието с критериите, да вземат под внимание прилагането на признати схеми за екологично управление, като например EMAS или ISO 14001. (Забележка: прилагането на такива схеми за управление на околната среда не е задължително изискване)

Общи изисквания

За да може да кандидатства за екомаркировка, заявителят трябва да отговаря на общностните, националните и местните нормативни изисквания. По-специално, трябва да е осигурено, че:

1. Физическите конструкции са построени законно и в съответствие с всички закони и подзаконови актове, действащи в района, където са построени, по-специално с тези нормативни изисквания, които имат отношение към опазването на ландшафта и биоразнообразието.
2. Физическите конструкции съответстват на общностните, националните и местните закони и подзаконови актове относно пестенето на енергия, ползването на водоизточници, пречистването и обезвреждането на отпадъчни води, събирането и обезвреждането на отпадъци, ремонта и обслужването на съоръжения, безопасността и опазването на здравето.
3. Съответното предприятие е действащо и регистрирано, както се изисква от националните и/или местните закони и неговият персонал е законно назначен и осигурен.

РАЗДЕЛ А

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ КРИТЕРИИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1**ЕНЕРГИЯ****1. Електроенергия от възобновяеми източници**

Поне 50 % от електроенергията трябва да е от възобновяеми източници, съгласно съответното определение в Директива 2001/77/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 283, 27.10.2001 г., стр. 33.

Този критерий не се отнася за обекти за туристическо настаняване, които нямат достъп до пазар, предлагаш произведена от възобновяеми източници електроенергия.

Наличието на обвързващи договорни ограничения (като например такива, които са свързани със санкции) и имат срок на действие от поне 2 години по отношение на смяната на доставчика на електроенергия, могат да се считат за „липса на достъп“ до пазар, на който се предлага електроенергия, генерирана от възобновяеми източници.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация от (или договора с) доставчика на електроенергия, посочваща вида на възобновяемия енергиен източник (източници), процентния дял на електроенергията от възобновяеми източници от общата доставена електроенергия, документация за използваните котли (генератори на топлинна енергия), ако има такива, както и максималният процент дял на електроенергия от възобновяеми източници, който може да бъде осигурен. Съгласно Директива 2001/77/ЕО възобновяеми енергийни източници са: възобновяемите неминерални енергийни източници (вятърна, слънчева, геотермална енергия, енергия на вълните, енергия на приливите и отливите, енергия от ВЕЦ, енергия от биомаса, от сметишен газ, от газ от пречиствателни инсталации за отпадъчни води и от биогазове). В случай че обектът за туристическо настаняване няма достъп до пазар, на който се предлага електроенергия от възобновяеми източници, следва да се представи документация, удостоверяваща направено искане за възобновяема енергия.

2. Въглища и мазут (котелно гориво)

Като енергиен източник не може да се използва мазут със съдържание на сяра над 0,1 % и не могат да се използват каменни въглища. Изключение при този критерий се прави за въглищата, предназначени за декоративни камини.

Този критерий се отнася само за обекти за туристическо настаняване, имащи автономна отоплителна система.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий, посочваща вида на използваните енергийни източници.

3. Енергийна ефективност и генериране на топлинна енергия

Ако през периода на валидност на екомаркировката бъде инсталирана нова топлогенерираща мощност, тя следва да бъде: когенерационен агрегат за високоэффективно комбинирано производство на топлинна енергия и електроенергия (съгласно определението в член 3 и приложение III към Директива 2004/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾), термомопа или високоэффективен котел. В последния случай, к.п.д. на такъв котел следва да отговаря на 4 звезди (приблизително 92 % при 50 °C и съответно 95 % при 70 °C), измерен съгласно Директива 92/42/ЕИО на Съвета ⁽²⁾, или съгласно съответни продуктови норми и наредби за видовете котли, които не са обхванати от посочената директива.

Съществуващите водогрейни котли за течни или газови горива, както са дефинирани в Директива 92/42/ЕИО, следва да съответстват на стандартите за ефективност, еквивалентни поне на три звезди, съгласно посоченото в цитираната директива. Съществуващите когенерационни агрегати следва да съответстват на определението за високоэффективно комбинирано производство на топлинна енергия и електроенергия, формулирано в Директива 2004/8/ЕО. К.п.д. на котлите, които не са обхванати от Директива 92/42/ЕИО ⁽³⁾, следва да съответства на посоченото в инструкциите на производителя и на националната и местната нормативна уредба относно енергийната ефективност, като освен това, за такива съществуващи котли (с изключение на котлите за биомаса) не следва да се приема стойност на к.п.д. под 88 %.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи техническа спецификация от фирмите, които са отговорни за продажбата и/или поддръжката на котела, в която да е посочен неговият к.п.д.

4. Климатизация

Всички битови климатизатори, закупени по време на валидността на екомаркировката, следва да имат енергийна ефективност от клас А или от по-висок клас, съгласно посоченото в Директива 2002/31/ЕО на Комисията ⁽⁴⁾, или да имат еквивалентна енергийна ефективност.

Забележка: този критерий не се отнася за климатизатори, които могат да използват също и други източници на енергия, или за уреди тип въздух-вода и вода-вода, или за климатизатори с изходяща (хладилна) мощност, по-голяма от 12 kW.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи технически спецификации от производителя или от правоспособните технически специалисти (professional technicians), отговорни за монтажа, продажбата и/или поддръжката на климатичната инсталация.

⁽¹⁾ ОВ L 52, 21.2.2004 г., стр. 50.

⁽²⁾ ОВ L 167, 22.6.1992 г., стр. 17.

⁽³⁾ Член 3 от Директива 92/42/ЕИО изключва от обхвата на действие на тази директива следните видове котли: водогрейни котли, които могат да използват няколко различни вида горива, включващи твърди горива; проточни съоръжения за моментално нагряване на вода; котли, проектирани да работят с горива, чиито характеристики се отличават значително от характеристиките на обичайните течни и газови горива (промишлени отпадни газове, биогаз и др.); готварски печки и съоръжения, проектирани основно да отопляват помещенията, където са разположени и които като допълнителна функция могат да загряват вода за централно отопление и за санитарно-битови нужди.

⁽⁴⁾ ОВ L 86, 3.4.2002 г., стр. 26.

5. Енергийна ефективност на сградите

Обектът за туристическо настаняване следва да е в съответствие с изискванията на националното законодателство и местните строителни нормативи, отнасящи се за енергийната ефективност и енергийните показатели за сградите.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи енергиен сертификат съгласно Директива 2002/91/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ или, в случаите, в които такова сертифициране не е въведено в националната нормативна уредба, резултати от енергийно обследване, изпълнено от независим експерт в областта на енергийните характеристики на сградите.

6. Топлоизолационни характеристики на прозорците

Всички прозорци в отопляеми и/или климатизирани помещения и в общи части на сградите следва да имат подходящо високи стойности на своите топлоизолационни характеристики, в съответствие с местните нормативни изисквания и климатични условия, а също и да осигуряват подходяща степен на звукова изолация.

Всички прозорци в отопляеми и/или климатизирани помещения и общи части на сградите, които са инсталирани или подновени след придобиването на екомаркировка на Общността, следва да съответстват на изискванията на Директива 2002/91/ЕО (членове 4, 5 и 6) и на Директива 89/106/ЕИО на Съвета ⁽²⁾, както и на съответните национални технически нормативни разпоредби за тяхното прилагане.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация от правоспособен технически специалист (professional technician), от която да проличава съответствие с критерия относно коефициентите на топлопреминаване (U-value). За прозорци, които са в съответствие с изискванията на Директива 2002/91/ЕО, заявителят следва да представи енергийна сертификация, или в случаите, когато такава не е предвидена в националната нормативна уредба — декларация от строителя (the constructor).

7. Изключване на отоплението или климатичната инсталация

Ако отоплението и/или климатичната инсталация не се изключват автоматично при отворени прозорци, следва да се осигури на видно място информационно съобщение, което да напомня на гостите да затворят прозореца (прозорците), ако отоплението или климатичната инсталация са включени. Локалните отоплителни или климатични инсталации, придобити след сертифицирането с екомаркировка на Общността, следва да бъдат съоръжени със система за автоматично изключване при отворени прозорци.

Този критерий се отнася само за такива обекти за туристическо настаняване, които имат отопление и/или климатизация.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий, както и текста на информационното съобщение към гостите (ако изискването е приложимо).

8. Изключване на осветлението

Ако няма автоматичен изключвател на осветлението в наеманите помещения за настаняване, на видно място трябва да има информационно съобщение, което да приканва гостите да изключват осветлението, когато напускат помещенията.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий, както и описание на информационните процедури.

9. Енергоспестяващи лампи

- а) Най-малко 80 % от всички лампи в обекта за туристическо настаняване трябва да са енергоспестяващи, с енергиен клас А, съгласно определението в Директива 98/11/ЕО ⁽³⁾. Това не се отнася за случаите, в които физическите характеристики на осветителната арматура не позволяват използването на енергоспестяващи лампи.
- б) 100 % от всички лампи, разположени на места, където е вероятно да са включени повече от 5 часа в денонощие, следва да имат енергийна ефективност клас А, както е определено в Директива 98/11/ЕО. Това не се отнася за случаите, в които физическите характеристики на осветителната арматура не позволяват използването на енергоспестяващи лампи.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с двете части на този критерий, като посочи енергийния клас за различните използвани електрически лампи.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 65.

⁽²⁾ ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 12.

⁽³⁾ ОВ L 71, 10.3.1998 г., стр. 1.

10. Външни уреди за отопление

За отоплението на външни зони, като например места за пушене или външни зони за хранене, обектът за туристическо настаняване може да използва само такива отоплителни уреди, които се захранват с енергия от възобновяеми източници.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий, в която да посочи вида на използваните енергийни източници, в случай на наличие на отоплителни уреди, захранвани с енергия от възобновяеми източници.

ВОДА

11. Дебит на водата, изтичаща от чешми и душове

Средният индивидуален воден дебит на изтичане на чешмите и душовете, с изключение на крановете на вани и кухненските чешми, не трябва да надвишава 9 литра/минута.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и съответната документация, включително обяснение как обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий.

12. Кошчета за отпадъци в тоалетните

Всяка тоалетна следва да има подходящо кошче за отпадъци и гостите следва да бъдат приканени да го използват за съответните отпадъци, вместо да ги изхвърлят в тоалетната.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и съответна документация относно информационното съобщение към гостите.

13. Струйно промиване на писоари

Всички писоари следва да бъдат съоръжени или с автоматични (по време), или с ръчни системи за струйно промиване, така че да няма непрекъснато промиване.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и съответна документация относно монтираните писоари.

14. Подмяна на хавлиените кърпи и спалното бельо

Гостите следва при своето пристигане да бъдат информирани за политиката на обекта за туристическо настаняване за опазване на околната среда. В тази информация следва да бъде обяснено, че спалното бельо и хавлиените кърпи в стаите ще бъдат подменяни по тяхно искане, или при липса на такова — през периоди, определени в съответствие с политиката на обекта за туристическо настаняване за опазване на околната среда или изисквани по закон и/или от националната нормативна уредба. Това се отнася само за такива обекти за настаняване, при които обслужването включва предоставяне на хавлиени кърпи и/или спално бельо.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и съответна документация, показваща как гостите биват осведомявани и как в обекта за туристическо настаняване се спазват изискванията на гостите.

15. Правилно използване на канализацията за отпадъчна вода

Обектът за туристическо настаняване следва да информира гостите и персонала за правилното използване на канализацията за отпадъчна вода, с цел да се избегне изпускането в нея на вещества, които могат да попречат на третирането на отпадъчната вода, в съответствие с общинския план за отпадъчните води и нормативните изисквания на Общността. В случаите, в които не е налице общински план за отпадъчните води, обектът за туристическо настаняване следва да състави общ списък на веществата, които не трябва да бъдат изпускани в отпадъчната вода, в съответствие с Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и съответна документация (план за отпадъчните води, ако съществува такъв, както и съобщението към гостите и персонала).

⁽¹⁾ ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 19.

ДЕТЕРГЕНТИ И ДЕЗИНФЕКТАНТИ

16. Дезинфектанти

Дезинфектанти следва да се използват само ако са необходими с цел да се изпълнят нормативните хигиенни изисквания.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий, както и да посочи къде и кога се използват дезинфектанти.

ОТПАДЪЦИ

17. Разделно изхвърляне на отпадъците, извършвано от гостите

Гостите следва да бъдат информирани как и къде могат да изхвърлят разделно отпадъци, в съответствие с най-добрите местни или национални системи в района, където се намира обектът за туристическо настаняване. В стаите или на лесно достъпно разстояние следва да има съответни адекватни контейнери за разделно изхвърляне на отпадъци.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и съответна документация относно предоставяната на гостите информация, както и описание на разположението на контейнерите в района на обекта за туристическо настаняване.

18. Разделяне на отпадъците

Отпадъците следва да бъдат разделени на категории, които могат да бъдат манипулирани поотделно от страна на местните или националните системи за управление на отпадъците, като особено внимание следва да се обръща на опасните отпадъци — те следва да бъдат отделени, събирани и отстранявани/обезвреждани в съответствие със списъка, посочен в Решение 2000/532/ЕО на Комисията ⁽¹⁾, като следва да се търси подходящ начин за отстраняване и обезвреждане на тези отпадъци. Този списък включва: тонер, мастила, хладилно и електрическо оборудване, батерии, енергоспестяващи лампи, фармацевтични продукти, масла/мазнини и електрически уреди, посочени в Директива 2002/96/ЕО ⁽²⁾ и в Директива 2002/95/ЕО ⁽³⁾.

Ако местните административни власти не предлагат възможности за разделно събиране и/или обезвреждане на отпадъци, обектът за туристическо настаняване следва да изпрати до тях писмо, изразяващо готовност за разделяне на отпадъците и загриженост относно липсата на разделно събиране и/или обезвреждане. Ако местните власти не осигуряват унищожаване на опасни отпадъци, заявителят следва ежегодно да предоставя декларация от местните власти, че те не разполагат със система за унищожаване на опасни отпадъци.

Искането до местните власти за осигуряване на разделно събиране и/или обезвреждане следва да бъде правено ежегодно.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и информация, в която да са посочени различните категории отпадъци, приемани от местните власти, и/или съответни договори с частни агенции. В случаите, в които е необходимо, заявителят следва да предоставя ежегодно съответната декларация до местните власти.

19. Продукти за еднократна употреба

Освен ако няма противоположно нормативно изискване, не трябва да бъдат използвани тоалетни продукти за еднократна употреба (които не могат да бъдат повторно пълнени), като например шампоани и сапуни, както и други продукти (които не могат да бъдат повторно използвани), като например шапки за баня, четки, пилички за нокти и др. подобни продукти. В случаите, когато има нормативно изискване за наличие на подобни продукти за еднократна употреба, заявителят следва да предлага на гостите и двата варианта и да ги окуражава, чрез подходящо съобщение, да използват продукти за многократна употреба.

Предназначените за еднократно използване чинии, прибори и посуда за питиета (чаши за топли и студени напитки) следва да се използват само ако са направени от възобновяеми суровини и са биоразградими и компостируеми съгласно европейския стандарт EN 13432.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и съответна документация, изясняваща как е спазен критерият (включително нормативни актове, изискващи използването на продукти за еднократна употреба), както и свързана с този въпрос документация относно презареждащите се продукти и/или информационното съобщение към гостите, с което се насърчава използването на продукти за многократна употреба (ако има необходимост от такова съобщение).

За да се покаже, че предназначенията за еднократна употреба чинии, прибори и посуда за пиене (чаши за топли и студени напитки) съответстват на настоящия критерий, следва да се представят факти за съответствието с европейския стандарт EN 13432.

⁽¹⁾ ОВ L 226, 6.9.2000 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 37, 13.2.2003 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 37, 13.2.2003 г., стр. 19.

20. Опаковки на хранителни продукти за закуска

Освен в случаите, в които има нормативни изисквания за противното, не трябва да се използват опаковки за еднократни порции за хранителни продукти за закуска и други хранения, с изключение на млечните маслосъдържащи продукти за мазане (като например масло, маргарин или пастообразно сирене), шоколадовите и фъстъчените продукти за мазане, както и диетичните или предназначените за диабетици конфитюри и сладка.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и подробно описание как обектът за туристическо настаняване го изпълнява, заедно със списък на използваните хранителни продукти в опаковки за еднократна доза и на съответните нормативни актове, които изискват това.

ДРУГИ УСЛУГИ

21. Забрана за пушене в общите части на сградите

Във всички общи части на сградите трябва да има зони за непушачи.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий.

22. Обществен транспорт

На гостите и персонала следва да се осигури лесен достъп до информация за това как да се използва обществен транспорт до и от обекта за туристическо настаняване, чрез основните транспортни връзки. Когато няма подходящ обществен транспорт, следва да бъде предоставена информация относно други предпочитани от екологична гледна точка транспортни средства.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и копия на информационния материал.

ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Заявителите, които имат Система за управление на околната среда, регистрирана съгласно Регламент (ЕО) № 761/2000 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, или сертифицирана по ISO 14001, автоматично изпълняват изброените по-долу общи критерии за управление, с изключение на критерии 27, 28 и 29 (събиране на данни и информация). В такива случаи съответствието с тези критерии се удостоверява чрез регистрацията по EMAS или сертифицирането по ISO 14001.

23. Ремонт и поддръжка на котлите и на климатичните инсталации

Ремонтът и поддръжката на котлите и на климатичните инсталации следва да се осъществяват от подходящо квалифициран персонал поне веднъж годишно или по-често, ако това се изисква от нормативен документ или от конкретните нужди, при спазване на приложимите европейски и национални стандарти или съгласно инструкциите на производителя.

Ремонтът и поддръжката на климатичните инсталации (проверка за изтичания и съответна поправка) следва да бъдат извършвани съгласно Регламент (ЕО) № 842/2006 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, в зависимост от количеството на съдържащите се в инсталацията флуорирани парникови газове, както следва:

- поне веднъж на всеки дванадесет месеца за инсталации, съдържащи количество флуорирани парникови газове, по-голямо или равно на 3 kg (това не се отнася за съоръжения с херметично уплътнени системи, които са означени като такива и съдържат до 6 kg флуорирани парникови газове),
- поне веднъж на всеки шест месеца за инсталации, съдържащи количество флуорирани парникови газове, по-голямо или равно на 30 kg,
- поне веднъж на всеки три месеца за инсталации, съдържащи количество флуорирани парникови газове, по-голямо или равно на 300 kg.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с всички елементи на този критерий и описание на котлите и на програмата за техния ремонт и поддръжка, както и подробни данни за лицата/фирмите, извършващи ремонта и какво се проверява по време на ремонта.

⁽¹⁾ ОВ L 114, 24.4.2001 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 161, 14.6.2006 г., стр. 1.

За климатичните инсталации, съдържащи 3 или повече килограма флуорирани газове, заявителят следва да представи документация за количеството и вида на заредените в инсталацията флуорирани газове, за евентуалните добавени или извлечени количества при ремонтните работи и при окончателното обезвреждане на газовете, както и посочване на фирмата или техническия специалист, провел ремонтните работи, а също и на датите и резултатите от проверките за изтичания и съответна информация, посочваща кои са отделните стационарни съоръжения, съдържащи над 30 kg флуорирани газове.

24. **Формулиране на политика и на екологична програма**

Ръководството следва да има своя политика за опазване на околната среда и да състави ясна декларация за тази политика и точна програма за действие, за да осигури прилагането на тази политика.

В програмата за действие следва да са посочени цели за постигане на екологосъобразни показатели по отношение на енергията, водата, химикалите и отпадъците. Целите следва да се формулират периодично през две години, като се отчитат пожелателните критерии и събраните данни, когато има такива. В програмата следва да бъде посочено лицето, което ще ръководи дейностите, свързани с опазване на околната среда в обекта за туристическо настаняване и което отговаря за необходимите действия и постигане на целите. Формулировката на екологичната политика следва да бъде достъпна за обсъждане с обществеността. Следва да бъдат отчитани коментарите и предложенията от страна на гостите, събирани посредством въпросник или контролен списък.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и копие от формулировката на екологичната политика или от декларацията за политиката за опазване на околната среда и програмата за действие, както и процедури за отчитане на предложенията на гостите.

25. **Обучение на персонала**

Обектът за туристическо настаняване следва да осигури информация и обучение на персонала, включително писмени процедури или ръководства, за да гарантира прилагането на мерките относно опазването на околната среда и да подобри осъзнаването на необходимостта от екологично отговорно поведение. По-специално, следва да бъдат взети предвид следните въпроси:

Относно **енергоспестяването:**

— Персоналът следва да бъде обучен как да пести енергия.

Относно **пестенето на вода:**

— Персоналът следва да бъде обучен да проверява ежедневно за видими течове и да предприема подходящи действия, както е необходимо.

— Поливането на цветята и откритите площи следва обикновено да се прави преди пладне или след залез слънце, ако това е подходящо предвид местните или климатичните условия.

— Персоналът следва да бъде информиран относно политиката на обекта за туристическо настаняване във връзка с критерий 14 относно подмяната на хавлиените кърпи и да бъде инструктиран как да действа в съответствие с тази политика.

Относно **химичните вещества:**

— Персоналът следва да бъде обучен да не използва повече от препоръчаното количество детергент и дезинфектант, което е посочено върху съответната опаковка.

Относно **отпадъците:**

— Персоналът следва да бъде обучен да събира, разделя и да насочва към подходящ начин за отстраняване/обезвреждане отпадъците по категории, които могат да бъдат манипулирани поотделно от местните и националните системи за управление на отпадъци, както е определено в критерий 18.

— Персоналът следва да бъде обучен да събира, разделя и насочва към подходящ начин за обезвреждане опасните отпадъци, включени в списъка, определен в Решение 2000/532/ЕО, съгласно посоченото в критерий 18.

На всички новопостъпили членове на персонала следва да се осигурява подходящо обучение в рамките на първите четири седмици от постъпването на работа, както и обучение за останалия персонал поне веднъж годишно.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и подробни данни за програмата за обучение, нейното съдържание, както и да посочи кои членове на персонала какво обучение са преминали и кога е било това. Също така заявителят следва да представи копия от описанията на процедурите и съобщенията до персонала във връзка с всички споменати въпроси.

26. Информация за гостите

Обектът за туристическо настаняване следва да предостави информация на гостите, включително на участници в конференции, за неговата политика за опазване на околната среда, включително по съответни аспекти на безопасността и пожарната безопасност, като гостите бъдат поканени да допринесат за прилагането на тази политика. В предназначенията за гостите информация следва да се прави позоваване на дейностите, предприети в изпълнение на политиката за опазване на околната среда, както и да се предоставят данни за екомаркировката на Общността. Информацията следва да се връчва на гостите на рецепцията, заедно с въпросник относно техните мнения по въпросите във връзка с опазването на околната среда от страна на обекта за туристическо настаняване. На видни места, особено в общите части на сградите и в стаите, следва да бъдат поставени обявления, които да приканват гостите да подкрепят целите по опазване на околната среда.

Специфичните дейности в отделните области следва да бъдат съответно:

Относно **енергията:**

- Където това е приложимо, в съответствие с критерии 7 и 8, следва гостите да се информират относно изключването на отоплението/климатичната инсталация и осветлението.

Относно **водата и отпадъчната вода:**

- В баните следва да има адекватна информация към гостите за това как могат да помогнат на обекта за туристическо настаняване да пести вода.
- Гостите следва да бъдат поканени да информират персонала за всякакви течове.
- В тоалетните следва да има означения, приканващи гостите да изхвърлят своите отпадъци в кошчетата, а не в канализацията.

Относно **отпадъците:**

- Гостите следва да бъдат информирани относно политиката на обекта за туристическо настаняване, насочена към намаляване на количеството на отпадъците и за използване на качествени продукти като алтернатива на продуктите за еднократна употреба или продуктите в единична доза, а в случай че съществува нормативно изискване за наличие на продукти за еднократна употреба — гостите да бъдат насърчени да използват алтернативни продукти, които са за многократна употреба.
- Те следва да бъдат информирани как и къде могат да изхвърлят разделно отпадъци в района на обекта за туристическо настаняване, съгласно съответните местни или национални системи, както и къде да изхвърлят опасни вещества.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и копия от информационните означения и обявления за гостите, както и да посочи процедурите си за раздаване и събиране на информацията и въпросника, а също и за вземане предвид на получените отговори.

27. Данни за потреблението на енергия и вода

Обектът за туристическо настаняване следва да разполага с процедури за събиране и наблюдение на данни за общото енергопотребление (в kWh), потреблението на електроенергия и на други видове енергия (в kWh), както и разхода на вода (в литри).

Тези данни следва да се събират по възможност месечно или поне веднъж годишно, за периода, когато обектът за туристическо настаняване е отворен, и да се изразяват също като специфично потребление за нощувка и за m² разгъната застроена площ.

Обектът за туристическо настаняване следва ежегодно да докладва тези резултати на компетентния орган, който е оценявал заявлението.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и описание на процедурите. При подаване на заявлението заявителят следва да предостави данните за горепосочените видове потребление поне за предходните шест месеца (ако са налични такива данни) и след това ежегодно да предоставя тези данни за предходната година или съответния период, в който обектът за туристическо настаняване е бил отворен.

28. Събиране на други данни

Обектът за туристическо настаняване следва да има процедури за събиране и следене на данни за потреблението на химикали, изразено в kg и/или литри, като се посочва дали продуктът е концентриран или не, както и количеството на генерираните отпадъци (в литри и/или kg несортирани отпадъци).

Данните следва да се събират по възможност месечно или поне веднъж годишно и също следва да бъдат изразени като специфично потребление или специфично генериране на отпадъци за една нощувка и за m² разгънатата застроена площ.

Обектът за туристическо настаняване следва ежегодно да докладва тези резултати на компетентния орган, който е оценявал заявлението.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и описание на процедурите. При подаване на заявлението заявителят следва да предостави данните за горепосочените видове потребление поне за предходните шест месеца (ако са налични такива данни) и след това ежегодно да предоставя тези данни за предходната година или съответния период, в който обектът за туристическо настаняване е бил отворен. Заявителят следва да посочи кои точно услуги се предлагат, а също и дали прането се извършва на територията на обекта.

29. Информация, която се посочва върху екомаркировката

Клетка 2 на екомаркировката следва да съдържа следния текст:

„Обектът за туристическо настаняване активно взема мерки за използване на възобновяеми енергийни източници, за пестене на енергия и вода, за намаляване на количеството на отпадъците и за подобряване на местната околна среда.“

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да предостави мостра за това как ще се използва етикетът, както и декларация за съответствие с този критерий.

РАЗДЕЛ Б

ПОЖЕЛАТЕЛНИ КРИТЕРИИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФИ 1 И 2

На всеки от критериите, формулирани в настоящия раздел, съответства стойност, изразена в точки или дробни части от точки. За да могат да се класират за присъждане на екомаркировка, обектите за туристическо настаняване трябва да наберат най-малко 20 точки.

Общият изискван брой точки нараства с по 3 точки при наличие на всяка от следните допълнителни услуги, предлагани под управлението или в рамките на владение на обекта за туристическо настаняване:

- услуги за хранене (включително закуска),
- услуги за почивни/фитнес занимания, включително сауни, плувни басейни и всякакви други подобни съоръжения, намиращи се на територията на обекта за туристическо настаняване. Ако почивните/фитнес занимания са организирани във вид на център за фитнес, козметични и здравни процедури (wellness centre), изискваният брой на точките следва да бъде увеличен с 5 точки, вместо с 3,
- зелени/външни зони, включително паркове и градини, които са свободно достъпни за гостите.

ЕНЕРГИЯ

30. Генериране на електроенергия от възобновяеми енергийни източници (до 4 точки)

Обектът за туристическо настаняване разполага с фотоволтаична (за фотоелектрично преобразуване на слънчева енергия) или местна водноелектрическа, геотермална, биомасова или вятърна инсталация за генериране на електроенергия, която доставя или ще доставя поне 20 % от общото годишно електропотребление на обекта (2 точки).

Обектът за туристическо настаняване е с положителен баланс на подаваната към мрежата спрямо получаваната от мрежата електроенергия от възобновяеми източници (2 точки).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и документация относно фотоволтаичната, водноелектрическата, геотермалната, биомасовата или вятърната електрогенерираща инсталация, както и данни за нейното потенциално и действително електропроизводство, а също и документация за количествата електроенергия, постъпили от мрежата и подадени към мрежата, като доказателство за положителния баланс на подадената към мрежата спрямо получената от мрежата електроенергия от възобновяеми източници.

31. Използване на енергия от възобновяеми източници (до 2 точки)

Поне 70 % от цялото количество енергия, използвана за отопление или климатизация на помещенията и за битово горещо водоснабдяване, се получава от възобновяеми енергийни източници (1,5 точки, 2 точки при 100 % произход от възобновяеми източници на енергията, използвана за тази цел в обекта за туристическо настаняване).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и данни за количеството потребена енергия за отопление на помещенията и за битово горещо водоснабдяване, както и документация, показваща че поне 70 % или 100 % от посочената енергия се осигурява от възобновяеми енергийни източници.

32. К.п.д. на котлите (1,5 точки)

Обектът за туристическо настаняване разполага с котли с четири звезди, съгласно определението в Директива 92/42/ЕИО.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий, както и адекватна документация.

33. Емисии на азотни оксиди (NOx) от котлите (1,5 точки)

Котлите са от 5^{ти} клас по европейския стандарт EN 297 prA3 относно емисиите на азотни оксиди (NOx), като специфичните емисии следва да не надвишават 60 mg NOx/kWh (за газови котли с кондензация на водната пара, съдържаща се в димните газове) или 70 mg NOx/kWh (за газови котли без кондензация на водната пара, съдържаща се в димните газове и номинална мощност до 120 kW).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и доклад или техническа спецификация от правоспособните технически специалисти, отговорни за продажбата и/или ремонта и поддръжката на котела.

34. Топлофикация (1,5 точки)

Отоплението на обекта за туристическо настаняване се осигурява от високоефективна топлофикационна система, която за целите на екомаркировката се определя, както следва.

Генерирането на топлинната енергия се осъществява или чрез когенерационни агрегати за високоефективно комбинирано производство на топлинна енергия и електроенергия, определени в Директива 2004/8/ЕО и в други инструменти на Комисията, приети за прилагането на тази директива, или в топлофикационни котли с к.п.д., отговарящ на или надхвърлящ съответната референтна стойност, зададена в Решение 2007/74/ЕО на Комисията ⁽¹⁾.

И също така:

тръбопроводите (pipes) на разпределителната топлофикационна мрежа отговарят на изискванията, формулирани в приложимите европейски (CEN) стандарти за такива тръбопроводи.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и документация, изясняваща свързването към топлофикационната мрежа.

35. Комбинирано производство на топлинна енергия и електроенергия — когенерация (1,5 точки)

Електроенергията и топлинната енергия за нуждите на обекта за туристическо настаняване се произвеждат от когенерационен агрегат за високоефективно комбинирано производство на топлинна енергия и електроенергия, в съответствие с посоченото в Директива 2004/8/ЕО. Ако обектът за туристическо настаняване разполага с такъв когенерационен агрегат на място, неговото производство на топлинна енергия и електроенергия трябва да покрива поне 70 % от общото потребление на топлинна енергия и електроенергия на обекта. Произведената по комбиниран начин енергия следва да бъде изчислена по методиката, формулирана в Директива 2004/8/ЕО.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и документация относно когенерационния агрегат.

36. Термопомпа (до 2 точки)

Обектът за туристическо настаняване разполага с термопомпа, използвана за отопление и/или климатизация (1,5 точки). Обектът за туристическо настаняване разполага с термопомпа, имаща екомаркировка на Общността или друга екомаркировка от тип I по ISO (2 точки).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и документация относно термопомпата.

⁽¹⁾ ОВ L 32, 6.2.2007 г., стр. 183.

37. Оползотворяване на отпадна топлина (до 1,5 точки)

Обектът за туристическо настаняване разполага с инсталация за оползотворяване на отпадна топлина, произхождаща от една категория (1 точка) или две категории (1,5 точки) от следните категории съоръжения: хладилни инсталации, вентилационни инсталации, перални машини, съдомиялни машини, плувен басейн (плувни басейни), отпадъчна вода от санитарно-битови възли.

Оценяване и удостоверяване: Заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и документация относно системата за оползотворяване на отпадна топлина.

38. Регулиране на температурата (1,5 точки)

Температурата във всички общи части на сградите и всички стаи се регулира индивидуално.

Оценяване и удостоверяване: Заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и документация за системите за регулиране на температурата.

39. Енергийни обследвания на сградите (1,5 точки)

На всеки две години обектът за туристическо настаняване организира енергийно обследване на своите сгради от независим експерт и изпълнява поне две препоръки за подобряване на енергийните характеристики на сградите, направени в резултат от обследването.

Оценяване и удостоверяване: Заявителят следва да представи доклад за енергийно обследване на сградите и подробна документация относно начина, по който обектът за туристическо настаняване е изпълнил този критерий.

40. Климатизация (до 2 точки)

Всеки битов климатизатор в обекта за туристическо настаняване е с енергийна ефективност, по-висока с 15 % спрямо праговата стойност за постигане на клас А, съгласно Директива 2002/31/ЕО (1,5 точки). Всеки битов климатизатор в обекта за туристическо настаняване е с енергийна ефективност, по-висока с 30 % или повече спрямо праговата стойност за постигане на клас А, съгласно Директива 2002/31/ЕО (2 точки).

Този критерий не се отнася за апарати, които могат да използват и други енергоносители освен електроенергия, апарати въздух—вода и вода—вода или устройства с изходяща (хладилна) мощност над 12 kW.

Оценяване и удостоверяване: Заявителят следва да представи съответна документация, показваща съответствие с този критерий.

41. Автоматично изключване на климатични и отоплителни инсталации (1,5 точки)

Инсталирана е автоматична система, която при отворени прозорци изключва климатизацията и отоплението на стаите.

Оценяване и удостоверяване: Заявителят следва да представи техническа спецификация от правоспособните технически специалисти, отговорни за монтажа, продажбата и/или ремонта и поддръжката на климатичната инсталация.

42. Биоклиматична архитектура (3 точки)

Обектът за туристическо настаняване е построен съгласно биоклиматични архитектурни принципи.

Оценяване и удостоверяване: Заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

43. Енергийно ефективни хладилници (1 точка), фурни (1 точка), съдомиялни машини (1 точка), перални машини (1 точка), сушилни/центрофути за сушене (1 точка) и офис техника (1 точка) — максимум 3 точки

а) (1 точка): Всички домашни хладилници са с енергиен клас А + или А++ съгласно Директива 94/2/ЕО на Комисията ⁽¹⁾, като също така всички хладилни барове или минибарове са поне с клас Б.

Оценяване и удостоверяване: Заявителят следва да представи документация, посочваща енергийните класове на всичките хладилници и хладилни барове или минибарове.

⁽¹⁾ ОВ L 45, 17.2.1994 г., стр. 1.

- б) (1 точка): Всички битови електрически фурни следва да са с енергийна ефективност клас А, съгласно посоченото в Директива 2002/40/ЕО на Комисията ⁽¹⁾.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи документация, показваща енергийния клас на битовите електрически фурни.

Забележка: този критерий не се отнася за фурни, които не използват електроенергия или по друга причина не попадат в обхвата на Директива 2002/40/ЕО (например промишлените фурни).

- в) (1 точка): Всички битови съдомиялни машини са с енергиен клас А съгласно Директива 97/17/ЕО на Комисията ⁽²⁾.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи документация, показваща енергийния клас на всички съдомиялни машини.

Забележка: този критерий не се отнася за съдомиялни машини, които не попадат в обхвата на Директива 97/17/ЕО (напр. промишлените съдомиялни машини).

- г) (1 точка): Всички битови перални машини са с енергиен клас А, съгласно посоченото в Директива 95/12/ЕО на Комисията ⁽³⁾.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи документация, показваща енергийния клас на всички перални машини.

Забележка: този критерий не се отнася за перални машини, които не попадат в обхвата на Директива 95/12/ЕО (напр. промишлените перални машини).

- д) (1 точка): Поне 80 % от офис съоръженията (персонални компютри, монитори, факсове, печатащи устройства, скенери, фотокопирни машини) отговарят на изискванията за енергийна звезда, съгласно посоченото в Регламент (ЕО) № 106/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ и в Решение 2003/168/ЕО на Комисията ⁽⁵⁾.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи документация, показваща присъждането на енергийна звезда на офис съоръженията.

- е) (1 точка): Всички електрически барабанни сушилни машини за дрехи са с енергиен клас А съгласно Директива 95/13/ЕО на Комисията ⁽⁶⁾.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи документация, показваща енергийния клас на всички барабанни сушилни машини за дрехи.

Забележка: този критерий не се отнася за барабанни сушилни машини за дрехи, които не попадат в обхвата на Директива 95/13/ЕО (напр. промишлените барабанни сушилни машини за дрехи).

44. Електрически сешоари за ръце и коса със сензор за близост (2 точки)

Всички електрически сешоари за ръце (1 точка) и за коса (1 точка) са оборудвани със сензори за близост или имат екомаркировка тип I по ISO.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подходяща потвърждаваща документация, изясняваща как обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий.

⁽¹⁾ ОВ L 128, 15.5.2002 г., стр. 45.

⁽²⁾ ОВ L 118, 7.5.1997 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 136, 21.6.1995 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 39, 13.2.2008 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 67, 12.3.2003 г., стр. 22.

⁽⁶⁾ ОВ L 136, 21.6.1995 г., стр. 28.

45. Разположение на хладилниците (1 точка)

Кухненските, ресторантските и баровите хладилници са разположени и регулирани съгласно принципите за енергоспестяване, с оглед намаляване на загубите на енергия.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий.

46. Автоматично изключване на външно осветление (1,5 точки)

Системи за автоматично изключване на осветлението при излизане от стаята са инсталирани в 95 % от обекта за туристическо настаняване.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи техническа спецификация от правоспособни технически специалисти, отговорни за монтажа и/или поддръжката на тези системи.

47. Сауни с времеви регулатор (1 точка)

Всички сауни и турски бани имат времеви регулатори или процедури на персонала, чрез които се регулира по време включването и изключването.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи техническа спецификация от правоспособни технически специалисти, отговорни за монтажа и/или поддръжката на тези системи.

48. Отопление на плувни басейни чрез използване на енергия от възобновяеми източници (до 1,5 точки)

Енергията за затопляне на водата в плувни басейни е от възобновяеми енергийни източници. Ако това се отнася за поне 50 % от тази енергия: 1 точка, за 100 %: 1,5 точки.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и данни за количеството потребявана енергия за затопляне на водата в плувни басейни, както и документация, показваща какво количество от тази енергия е от възобновяеми източници.

49. Автоматично изключване на външно осветление (1,5 точки)

Външното осветление, което не е необходимо за целите на сигурността, се изключва автоматично след определено време или се задейства от сензор за близост.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи техническа спецификация от правоспособни технически специалисти, отговорни за монтажа и/или поддръжката на тези системи.

ВОДА**50. Използване на дъждовна вода (2 точки) и на рециклирана вода (2 точки)**

а) (2 точки): Дъждовната вода се събира и използва, без това да включва използване за санитарно-битови цели и като питейна вода.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, заедно със съответна потвърждаваща документация, както и подходящи гаранции, че водата за санитарно-битови цели и за пиене е изцяло отделена.

б) (2 точки): Рециклираната вода се събира и използва, без това да включва използване за санитарно-битови цели и като питейна вода.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, заедно със съответна потвърждаваща документация, както и подходящи гаранции, че водата за санитарно-битови цели и за пиене е изцяло отделена.

51. Автоматични поливни инсталации за външни площи (1,5 точки)

Обектът за туристическо настаняване използва автоматична система за оптимизиране на времето за поливане и на разхода на вода за външните растения/зелени площи.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

52. Воден дебит от чешми и душеве (1,5 точки)

Средният индивидуален воден дебит на изтичане на всички чешми и душеве, с изключение на крановете за вани, не превишава 8 литра/минута.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

53. Промиване на тоалетни (1,5 точки)

Поне 95 % от тоалетните използват шест литра или по-малко за пълно промиване.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

54. Разход на вода на съдомиялните машини (1 точка)

Разходът на вода от съдомиялните машини (изразен като $W_{\text{(измерен)}}$) е по-малък или равен на прага, определен с посочената по-долу формула, като се използва същият метод за изпитване EN 50242 и програмен цикъл, като избрания в Директива 97/17/ЕО:

$$W_{\text{(измерен)}} \leq (0,625 \times S) + 9,25$$

където:

$W_{\text{(измерен)}}$ = е измереният разход на вода на съдомиялната машина в литри за цикъл, изразен с точност до първия десетичен знак,

S = е приложимият брой на места за съдове на съдомиялната машина.

Критерият се отнася само за домакински съдомиялни машини.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи техническа спецификация от правоспособните технически специалисти, отговорни за монтажа и/или поддръжката на съдомиялните машини или доказателство за това, че съдомиялните машини имат екомаркировка на Общността.

55. Разход на вода на пералните машини (1 точка)

Пералните машини, използвани в обекта за туристическо настаняване от гостите и персонала, или тези, използвани от извършващата такива услуги за обекта фирма, използват не повече от 12 литра вода на килограм пране, измерено съгласно европейския стандарт EN 60456, като се използва същият стандартен цикъл за пране на памучни тъкани при 60 °C, който е избран за целите на Директива 95/12/ЕО.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи техническа спецификация от правоспособните технически специалисти, отговорни за монтажа и/или поддръжката на пералните машини, или доказателство за това, че пералните машини имат екомаркировка на Общността. Ръководството на обекта за туристическо настаняване следва да представи техническа документация от извършващата перални услуги фирма, изясняваща че нейните перални машини съответстват на този критерий.

56. Дебит и температура на водата от чешмите (1 точка)

Поне 95 % от всички кранове на чешми дават възможност за точно и бързо регулиране на температурата и дебита на изтичане на водата.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

57. Времени регулатори на душовете (1,5 точки)

Всички душеве в санитарно-битовите възли и общите части имат устройство за отчитане на време или близост, което прекъсва водния поток след определено време или ако той не се използва.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

58. Покриване на плувния басейн (1 точка)

Нощем или когато напълненият басейн не се използва за повече от един ден, той се покрива, за да се предотврати охлаждането на водата в басейна и да се намали изпарението.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

59. Обезледяване (до 1,5 точки)

Когато е необходимо обезледяване на пътища, за обезопасяване на пътищата в района на обекта за туристическо настаняване, при наличие на лед/сняг, се използват механични средства или пясък/дребен чакъл (1,5 точки).

Ако се прилага химично обезледяване, използват се вещества, които не съдържат повече от 1 % хлорни йони (Cl-) (1 точка), или обезледяващи вещества с екомаркировка на Общността или с други национални или местни екомаркировки от тип I по ISO (1,5 точки).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

60. Указания за твърдост на водата (до 2 точки)

В близост до зоните за пране/пералните машини/съдомиялните машини има поставени разяснения за твърдостта на местната вода (1 точка), които да улеснят гостите и персонала за правилния избор на детергенти, или се използва система за автоматично дозиране (1 точка), която оптимизира използването на детергенти в зависимост от твърдостта на водата.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и съответна документация, която показва как са осведомени гостите.

61. Водоспестяващи писоари (1,5 точки)

Всички писоари използват безводна система или имат ръчна/електронна система за промиване, която позволява еднократно промиване на всеки писоар само когато се използва.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подходяща потвърждаваща документация, изясняваща как обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий.

62. Използване на местни растителни видове за нови външни насаждения (1 точка)

Всички намиращи се извън сградите нови насаждения с дървета и жив плет се състоят от местни растителни видове.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи съответната спецификация за начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, заедно с подходяща потвърждаваща документация, съставена от експерт.

ДЕТЕРГЕНТИ И ДЕЗИНФЕКТАНТИ**63. Детергенти (до 3 точки)**

Поне 80 теловни процента от детергентите за ръчно миене на съдове и/или детергентите за съдомиялни машини, и/или перилните препарати, и/или универсалните почистващи препарати, използвани в обекта за туристическо настаняване, имат присъдена екомаркировка на Общността или други национални или местни екомаркировки от тип I по ISO (по 1 точка за всяка от тези четири категории детергенти, до максимум 3 точки).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи данни и документация (включително съответни фактури), изясняващи общо използваните количества такива продукти и количествата, които имат екомаркировка.

64. Вътрешни и външни бои и лакове (до 2 точки)

Поне 50 % от вътрешното и/или външното боядисване на обекта за туристическо настаняване се прави с бои и лакове за вътрешно и/или външно боядисване, които имат присъдена екомаркировка на Общността или други национални или местни екомаркировки от тип I по ISO. (1 точка за вътрешни, 1 точка за външни бои и лакове)

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи данни и документация (включително съответни фактури), изясняващи общо използваните количества такива продукти и количествата, които имат екомаркировка.

65. Насърчаване на използването на заместители на изкуствените подпалки за барбекю (1 точка)

Вместо изкуствени подпалки за барбекю, в обекта за туристическо настаняване се продават или предлагат алтернативни продукти, като например рапично олио, конопени кълчища.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий.

66. Плувни басейни: дозиране на дезинфектантите (1 точка) или естествени/екологични плувни басейни (1 точка)

Плувният басейн разполага с автоматична дозираща система, която използва минималното количество дезинфектант, необходимо за добър хигиенен резултат (1 точка).

Или

Плувният басейн е от екологичен/естествен тип, като хигиената и безопасността за хората в него се осигурява само с естествени средства (1 точка).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи техническа документация относно автоматичната дозираща система или относно типа на екологичния/естествен басейн и неговата поддръжка.

67. Механично почистване (1 точка)

Обектът за туристическо настаняване има точни процедури за извършване на почистване без използване на химикали, като например използване на микровлакнести продукти или други нехимични почистващи материали или дейности с подобни ефекти.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

68. Биологично градинарство (2 точки)

Външните площи се обработват или без никакво използване на пестициди, или според принципите на биологичното земеделие, както е определено в Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета⁽¹⁾, или както е определено в националното законодателство или в признати национални схеми за биологично земеделие.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

69. Средства против насекоми и вредители (до 2 точки)

Архитектурното оформление на обекта за туристическо настаняване и хигиенните практики (като например изграждане върху пилоти, за да се предотврати влизане на пльхове в помещенията, използване на мрежи против комари) гарантират, че използването на средства против насекоми и вредители в обекта се ограничава до строг минимум (1 точка).

Ако се използват средства против насекоми и вредители, то те са само вещества, разрешени за биологично земеделие (съгласно Регламент (ЕО) № 834/2007) или такива, на които е присъдена екомаркировка на Общността или други национални или местни екомаркировки от тип I по ISO (1 точка).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

ОТПАДЪЦИ

70. Компостиране (до 2 точки)

Обектът за туристическо настаняване събира разделно съответните органични отпадъци (градински отпадъци — 1 точка; кухненски отпадъци — 1 точка) и осигурява тяхното използване за наторяване съгласно указанията на местните власти (например използване от местната администрация, от самия обект или от частна агенция).

⁽¹⁾ ОВ L 189, 20.7.2007 г., стр. 1.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

71. Опаковки за напитки за еднократна употреба (2 точки)

На територията, притежавана или пряко управлявана от обекта за туристическо настаняване, не се предлагат опаковки за напитки за еднократна употреба.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий, като посочи какви продукти от този вид се предлагат, ако има такива, и нормативните разпоредби, които изискват наличието на такива продукти.

72. Обезвреждане на мазнини/масла (до 2 точки)

Монтирани са сепаратори за мазнини, като мазнините/маслата за пържене и за фритюрници се събират и обезвреждат по подходящ начин (1 точка).

На гостите също се предлага подходящ начин за обезвреждане на мазнини/масла в случаите, когато това е уместно (например в апартаменти) (1 точка).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

73. Използвани текстилни тъкани, мебели и други продукти (до 2 точки)

Използваните мебели, текстилни тъкани и други продукти, като например електронно оборудване, се предоставят за благотворителни цели, в съответствие с политиката на обекта за туристическо настаняване (2 точки), или се продават (1 точка) на други дружества, които събират и преразпределят такива стоки.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, заедно със съответна потвърждаваща документация.

ДРУГИ УСЛУГИ

74. Озеленяване на покриви (2 точки)

Поне 50 % от сградите на обекта за туристическо настаняване, които имат подходящи за тази цел покриви (плоски покриви или покриви с малък наклон) и които не се използват за други цели, са затревени или засадени с растения.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, заедно със съответна потвърждаваща документация.

75. Информационни и образователни съобщения относно околната среда (до 3 точки)

Обектът за туристическо настаняване осигурява за гостите информационни и образователни съобщения за околната среда — относно местното биологично разнообразие, местния ландшафт и съответните мерки за опазване на природата (1,5 точки). Развлекателните прояви за гостите включват образователни елементи по опазване на околната среда (1,5 точки).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и съответна документация.

76. Забрана за пушене в общите части на сградите и в стаите (до 1,5 точки)

Пушенето е забранено в 100 % от вътрешните общи части на сградите и поне в 70 % (1 точка) или поне в 95 % (1,5 точки) от стаите.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да посочи броя и характера на различните застроени площи в обекта и да посочи в кои от тях не се пуши.

77. Велосипеди (1,5 точки)

На разположение на гостите има велосипеди (поне по 3 велосипеда на всеки 50 стаи).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий.

78. Услуги за транспорт на близко разстояние (1 точка)

На гостите, които пътуват с обществен транспорт, обектът за туристическо настаняване осигурява транспорт от мястото на пристигане до обекта с екологосъобразни транспортни средства, като например електрически автомобили или шейни, теглени от коне.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, както и пример за начина на съобщаване на тази информация на гостите.

79. Бутилки, подлежащи на връщане или повторно използване (до 3 точки)

Обектът за туристическо настаняване предлага напитки в бутилки, подлежащи на връщане или повторно използване: безалкохолни напитки (1 точка), бира (1 точка), вода (1 точка).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, заедно със съответна потвърждаваща документация от доставчиците на бутилките.

80. Използване на презареждащи се продукти (до 2 точки)

Обектът за туристическо настаняване използва само презареждащи се батерии за дистанционни управления на телевизори (1 точка) и/или презареждащи се с тонер касети за печатащи устройства и копирни апарати (1 точка).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, заедно със съответна потвърждаваща документация от доставчиците на батериите и от фирмите, презареждащи касетки с тонер.

81. Хартиени продукти (до 3 точки)

Поне 80 % от използваните тоалетна хартия/салфетки и/или офис хартия имат присъдена екомаркировка на Общността или други национални или местни екомаркировки от тип I по ISO (по 1 точка за всяка от тези три категории хартиени продукти).

Оценяване и удостоверяване: Заявителят следва да предостави данни и документация (включително съответни фактури), посочващи използваните количества такива продукти, както и количествата, които имат екомаркировка.

82. Стоки за дълготрайна употреба (до 3 точки)

Поне 30 % от всяка категория стоки за дълготрайна употреба (като спално бельо, хавлиени кърпи, покривки за маса, персонални компютри, преносими компютри, телевизионни приемници, дюшечи, мебели, перални машини, съдомиялни машини, хладилници, прахосмукачки, подови покрития, лампи), налични в обекта за туристическо настаняване, включително в наеманите помещения за настаняване, имат присъдена екомаркировка на Общността или други национални или местни екомаркировки от тип I по ISO (по 1 точка за всяка от до три такива категории стоки за дълготрайна употреба).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи данни и документация, посочващи използваните количества такива продукти, както и количествата с екомаркировка.

83. Местни хранителни продукти (до 3 точки)

На всяко хранене, включително закуска, се предлагат поне два хранителни продукта, които са от местни източници и (в случая на пресните плодове и зеленчуци) не са извън своя сезон (1,5 точки).

Където е приложимо, въведена е забрана за консумация на застрашени биологични видове, като например определени видове риби и ракообразни и тропически дивеч („bushmeat“), както и скариди от мангрови гори, чийто улов застрашава отглеждането (1,5 точки).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и подходяща потвърждаваща документация.

84. Биохрани (до 2 точки)

Основните съставки в поне две ястия (1 точка) или в цялото меню, включително закуската (2 точки), се произвеждат чрез биологични селскостопански методи, съгласно посоченото в Регламент (ЕО) № 834/2007, или се произвеждат в съответствие с изискванията на екомаркировка от тип I по ISO.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и подходяща потвърждаваща документация.

85. Качествени характеристики на вътрешния въздух (до 4 точки)

Обектът за туристическо настаняване осигурява оптимални качествени характеристики на вътрешния въздух чрез следните две мерки (или една от тях):

- Стаите и общите части на сградите са в съответствие с изискванията, съдържащи се в точка 3 от приложение I към Директива 89/106/ЕИО, като всички съответни бои, декорации, мебели и други намиращи се в тях материали са сертифицирани с екомаркировка на Общността или с друга еквивалентна и отговаряща на ниски емисии екологична маркировка от тип I по ISO (2 точки).
- Стаите и общите части на сградите не съдържат ароматизатори, спалното бельо, хавлиените кърпи и текстилните тъкани се перат с несъдържащи ароматизатори детергенти (1 точка) и чистенето се извършва с несъдържащи ароматизатори средства (1 точка).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и подходяща потвърждаваща документация. Що се отнася до удостоверяване на спазването на изискването за липса на ароматизатори, се се счита за достатъчно да се представи списък на съставките в несъдържащи ароматизатори перилни и почистващи препарати.

ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ**86. Регистрация на обекта за туристическо настаняване по Схемата за екологично управление и одитиране (EMAS) (3 точки), сертифициране на обекта за туристическо настаняване по ISO (2 точки)**

Обектът за туристическо настаняване е регистриран съгласно Схемата на Общността за екологично управление и одитиране (EMAS) (3 точки) или е сертифициран по стандарта ISO 14001 (2 точки).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи съответно доказателство за регистрация по EMAS или сертификат по ISO 14001.

87. Регистрация по Схемата за екологично управление и одитиране (EMAS) (1,5 точки) или сертифициране по ISO (1 точка) на доставчици

Поне един от основните доставчици на стоки или услуги за обекта за туристическо настаняване е регистриран по EMAS (1,5 точки) или сертифициран по ISO 14001 (1 точка).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи съответно доказателство за регистрация по EMAS или сертификат по ISO 14001 поне за един от своите основни доставчици.

88. Съответствие на подизпълнители със задължителните критерии (до 4 точки)

В случаите, при които някои допълнителни услуги за хранене или за почивни/фитнес занимания се изпълняват от подизпълнители на обекта за туристическо настаняване, тези услуги са в съответствие със задължителните критерии от настоящото приложение, които се отнасят за съответния конкретен вид услуги (по 2 точки за всяка от следните две категории услуги — храна/напитки и/или обекти за почивни дейности, намиращи се на територията на обекта за туристическо настаняване).

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи съответна документация за договори с негови подизпълнители, в които договори се изисква съответствие на подизпълнителите със задължителните критерии.

89. Електромери и водомери (1 точка)

Обектът за туристическо настаняване разполага с монтирани допълнителни електромери и водомери, даващи възможност да се събират данни за потреблението на електроенергия и вода при различните дейности и/или машини, като например на стаите, на пералното отделение и кухнята и/или на конкретен вид машини — като хладилници, перални машини и др.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подробно описание на начина, по който обектът за туристическо настаняване изпълнява този критерий, заедно с анализ на събраните данни (ако вече са налични).

90. Допълнителни дейности за опазване на околната среда (максимум 3 точки)

Една от следните две възможности:

- а) Допълнителни дейности за опазване на околната среда (до 1,5 точки за всяка дейност, максимум 3 точки): ръководството на обекта за туристическо настаняване предприема дейности, които са допълнителни спрямо онези, предвидени в критериите в настоящия раздел или в раздел А, насочени към подобряване на екологичните показатели на обекта. Компетентният орган, оценяващ заявлението, присъжда точки за тези действия, но не повече от 1,5 точки за едно действие.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи декларация за съответствие с този критерий и цялостно описание на всяко допълнително действие, което заявителят желае да бъде взето под внимание.

или:

- б) Присъдена екомаркировка (3 точки): на обекта за туристическо настаняване е присъдена някоя от националните или местни екомаркировки от тип I по ISO.

Оценяване и удостоверяване: заявителят следва да представи подходящо доказателство, че му е присъдена екомаркировка.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2009 година

за даване възможност на държавите-членки да удължат временните разрешения, издадени за новите активни вещества ацеквиноцил, аминокпиралид, аскорбинова киселина, беналаксил-М, мандипропамид, новалурон, прокиназид, спироциклофен и спиромезифен

(нотифицирано под номер C(2009) 5582)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/579/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 1, четвърта алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО през месец март 2001 г. Обединеното кралство получи заявление от Makhteshim Agan Ltd за включването на активното вещество новалурон в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. В Решение 2001/861/ЕО на Комисията ⁽²⁾ се потвърждава, че досието е пълно и може да се приеме, че принципно удовлетворява изискванията за данни и информация от приложения II и III към посочената директива.
- (2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО през месец август 2001 г. Нидерландия получи заявление от Bayer AG, Германия, за включването на активното вещество спироциклофен в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. В Решение 2002/593/ЕО на Комисията ⁽³⁾ се потвърждава, че досието е пълно и може да се приеме, че принципно удовлетворява изискванията за данни и информация от приложения II и III към посочената директива.
- (3) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО през месец февруари 2002 г. Португалия получи заявление от ISAGRO IT за включването на активното вещество беналаксил-М в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. В Решение 2003/35/ЕО на Комисията ⁽⁴⁾ се потвърждава, че досието е пълно и може да се приеме, че принципно удовлетворява изискванията за данни и информация от приложения II и III към посочената директива.
- (4) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО през месец април 2002 г. Обединеното кралство получи заявление от Bayer AG за включването

на активното вещество спиромезифен в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. В Решение 2003/105/ЕО на Комисията ⁽⁵⁾ се потвърждава, че досието е пълно и може да се приеме, че принципно удовлетворява изискванията за данни и информация от приложения II и III към посочената директива.

- (5) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО през месец март 2003 г. Нидерландия получи заявление от Agro-Kanesho Co. Ltd за включването на активното вещество ацеквиноцил в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. В Решение 2003/636/ЕО на Комисията ⁽⁶⁾ се потвърждава, че досието е пълно и може да се приеме, че принципно удовлетворява изискванията за данни и информация от приложения II и III към посочената директива.
- (6) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО през месец януари 2004 г. Обединеното кралство получи заявление от DuPont (UK) Ltd за включването на активното вещество прокиназид в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. В Решение 2004/686/ЕО на Комисията ⁽⁷⁾ се потвърждава, че досието е пълно и може да се приеме, че принципно удовлетворява изискванията за данни и информация от приложения II и III към посочената директива.
- (7) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО през месец септември 2004 г. Нидерландия получи заявление от Citrex Nederland BV за включването на активното вещество аскорбинова киселина в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. В Решение 2005/751/ЕО на Комисията ⁽⁸⁾ се потвърждава, че досието е пълно и може да се приеме, че принципно удовлетворява изискванията за данни и информация от приложения II и III към посочената директива.
- (8) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО през месец септември 2004 г. Обединеното кралство получи заявление от Dow AgroSciences за включването на активното вещество аминокпиралид в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. В Решение 2005/778/ЕО на Комисията ⁽⁹⁾ се потвърждава, че досието е пълно и може да се приеме, че принципно удовлетворява изискванията за данни и информация от приложения II и III към посочената директива.

⁽¹⁾ ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 321, 6.12.2001 г., стр. 34.⁽³⁾ ОВ L 192, 20.7.2002 г., стр. 60.⁽⁴⁾ ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 52.⁽⁵⁾ ОВ L 43, 18.2.2003 г., стр. 45.⁽⁶⁾ ОВ L 221, 4.9.2003 г., стр. 42.⁽⁷⁾ ОВ L 313, 12.10.2004 г., стр. 21.⁽⁸⁾ ОВ L 282, 26.10.2005 г., стр. 18.⁽⁹⁾ ОВ L 293, 9.11.2005 г., стр. 26.

- (9) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО през месец декември 2005 г. Австрия получи заявление от Syngenta Limited за включването на активното вещество мандипропамид в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. В Решение 2006/589/ЕО на Комисията ⁽¹⁾ се потвърждава, че досието е пълно и може да се приеме, че принципно удовлетворява изискванията за данни и информация от приложения II и III към посочената директива.
- (10) Необходимо бе пълнотата на досиетата да бъде потвърдена, за да може тези активни вещества да бъдат подробно проучени и да се даде възможност на държавите-членки да издадат временни разрешения за период до три години за продукти за растителна защита, съдържащи тези активни вещества, при спазване на условията, постановени в член 8, параграф 1 от Директива 91/414/ЕИО, и по-специално условието за подробна оценка на активното вещество и на продукта за растителна защита, предвид изискванията на посочената директива.
- (11) Посочените активни вещества бяха подложени на оценка с цел установяване на тяхното въздействие върху здравето на хората и околната среда в съответствие с разпоредбите на член 6, параграфи 2 и 4 от Директива 91/414/ЕИО за употребата, предложена от заявителите. Съответните докладващи държави-членки предоставиха на Комисията своите проектодоклади за оценка: на 21 ноември 2003 г. (за беналаксил-М), на 9 март 2004 г. (за спиромезифен), на 21 април 2004 г. (за спироциклофен), на 8 март 2005 г. (за аеквиноцил), на 14 март 2006 г. (за прокиназид), на 22 август 2006 г. (за аминопиралид), на 30 ноември 2006 г. (за мандипропамид), на 12 януари 2007 г. (за новалурон) и на 10 септември 2007 г. (за аскорбинова киселина).
- (12) След представянето на проектодоклада за оценка от съответната докладваща държава-членка за всеки един случай бе сметнато за необходимо да се изиска допълнителна информация от заявителите, а докладващите държави-членки да анализират тази информация и да представят своята оценка. Поради това разглеждането на досиетата продължава и не е възможно оценката да приключи в рамките на срока, предвиден в Директива 91/414/ЕИО, разглеждан във връзка с Решение 2007/404/ЕО на Комисията ⁽²⁾ в случая на новалурона, с Решение 2007/333/ЕО на Комисията ⁽³⁾ в случая на спироциклофена, спиромезифена и беналаксил-М и с Решение 2008/56/ЕО на Комисията ⁽⁴⁾ в случая на прокиназида.
- (13) Тъй като оценките, направени до момента, не установиха причина за непосредствено безпокойство, следва да се

позволи на държавите-членки да удължат временните разрешителни, издадени за продукти за растителна защита, съдържащи въпросните активни вещества, за срок от 24 месеца в съответствие с разпоредбите на член 8 от Директива 91/414/ЕИО, за да може да продължи разглеждането на досиетата. Очаква се процесът по изготвяне на оценката и вземането на решение за възможното включване на аеквиноцил, аминопиралид, аскорбинова киселина, беналаксил-М, мандипропамид, новалурон, прокиназид, спироциклофен и спиромезифен в приложение I към посочената директива да бъде завършен до 24 месеца.

- (14) Едновременно с това решения 2007/333/ЕО, 2007/404/ЕО и 2008/56/ЕО следва да бъдат отменени, тъй като вече не са актуални.
- (15) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Държавите-членки могат да удължат временните разрешителни, издадени за продукти за растителна защита, съдържащи аеквиноцил, аминопиралид, аскорбинова киселина, беналаксил-М, мандипропамид, новалурон, прокиназид, спироциклофен или спиромезифен, за период, приключващ най-късно на 29 юли 2011 г.

Член 2

Решения 2007/333/ЕО, 2007/404/ЕО и 2008/56/ЕО се отменят.

Член 3

Срокът на действие на настоящото решение изтича на 29 юли 2011 г.

Член 4

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2009 година.

За Комисията

Androulla VASSILIOU

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 240, 2.9.2006 г., стр. 9.

⁽²⁾ ОВ L 151, 13.6.2007 г., стр. 45.

⁽³⁾ ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 27.

⁽⁴⁾ ОВ L 14, 17.1.2008 г., стр. 26.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2009 година

за изменение на Решение 2006/433/ЕО за определяне на финансовото участие на Общността в разходите, направени от Германия в контекста на спешните мерки, предприети за борба с болестта класическа чума по свинете през 2002 г.

(нотифицирано под номер C(2009) 5866)

(само текстът на немски език е автентичен)

(2009/580/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област ⁽¹⁾, и по-специално член 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 90/424/ЕИО се определят процедурите за финансовото участие на Общността при изпълнението на конкретни ветеринарни мерки, включително спешни мерки.
- (2) С Решение 2003/745/ЕО на Комисията ⁽²⁾ на Германия бе предоставено финансово участие от страна на Общността в разходите, направени в контекста на спешните мерки, предприети за борба срещу класическата чума по свинете през 2002 г.
- (3) С Решение 2006/433/ЕО на Комисията ⁽³⁾ бе определен общият размер на финансовото участие на Общността в разходите, свързани с ликвидирането на класическата чума по свинете през 2002 г.
- (4) Горепосочената вноска бе отпусната въз основа на заявлението, подадено на 19 ноември 2003 г. от германските органи в съответствие с Решение 2003/745/ЕО. В посоченото заявление се съдържаха позовавания на някои неприключени процедури. Посочените процедури бяха приключени едва на 27 декември 2007 г. Плащанията, които произтичаха от тях, бяха направени от германските органи на 8 януари 2008 г. Като има предвид, че в първоначалното заявление изрично е посочено за съществуването на неприключените процедури, Комисията счита, че времето, необходимо да бъдат приключени споменатите процедури, трябва да се разглежда като оправдано забавяне на плащането, което дава възможност да се приложи коефициент на намаление, равен на нула, в съответствие с член 4, параграф 1, последна алинея от Решение 2003/745/ЕО.
- (5) На 19 юни 2008 г. Германия подаде допълнително официално заявление за възстановяване на разходите, както е определено в член 5, параграф 1 от Решение 2003/745/ЕО. Сумите в допълнителното искане са

свързани с разходи, които първоначално не са били възстановени от германските власти.

- (6) По отношение на посоченото допълнително заявление се прилага, както е целесъобразно, Решение 2003/745/ЕО, и по-специално член 2, букви б) и в) и член 4 от него.
- (7) Предвид горепосочените съображения общият размер на финансовото участие, посочен в Решение 2006/433/ЕО, следва да бъде изменен.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Текстът на член 1 от Решение 2006/433/ЕО се заменя със следното:

„Член 1

Пълният размер на финансовото участие на Общността в разходите, свързани с ликвидирането на класическата чума по свинете в Германия през 2002 г. в съответствие с Решение 2003/745/ЕО, се определя на 970 167,31 EUR.

Тъй като са изплатени два транша от 460 000 и 465 808,47 EUR съответно, остатъкът от финансовото участие на Общността се определя на 44 358,84 EUR.“

Член 2

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2009 година.

За Комисията
Androulla VASSILIOU
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19.

⁽²⁾ ОВ L 269, 21.10.2003 г., стр. 18.

⁽³⁾ ОВ L 173, 27.6.2006 г., стр. 27.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2009 година

относно финансовото участие на Общността в спешните мерки за борба с инфлуенцата по птиците в Cloppenburg, Германия през декември 2008 г. и януари 2009 година

(нотифицирано под номер C(2009) 5869)

(само текстът на немски език е автентичен)

(2009/581/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 3 и член 3а, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Инфлуенцата по птиците е инфекциозно вирусно заболяване по домашните птици и другите птици, отглеждани на закрито, което има голямо отражение върху доходността на отглеждането на домашни птици и което причинява сътресения в търговията в Общността и в износа към трети страни.
- (2) При появата на огнище на инфлуенца по птиците съществува опасност причинителят на болестта да се разпространи в други стопанства за домашни птици в същата държава-членка, а също и в други държави-членки и в трети страни посредством търговията с живи птици или с продукти от птици.
- (3) В Директива 2005/94/ЕО на Съвета от 20 декември 2005 г. относно мерки на Общността за борба с инфлуенцата по птиците ⁽²⁾ се определят мерки, които в случай на поява на огнище следва да бъдат незабавно и спешно приложени от държавите-членки, за да се предотврати понататъшното разпространение на вируса.
- (4) С Решение 90/424/ЕИО се определят процедурите за финансовото участие на Общността при изпълнението на конкретни ветеринарни мерки, включително спешни мерки. Съгласно член 3а от посоченото решение държавите-членки получават финансово участие за финансирането на разходите за определени мерки за ликвидиране на инфлуенцата по птиците.
- (5) В член 3а, параграф 3, първо и второ тире от Решение 90/424/ЕИО се установяват правила за процента от направените от държавите-членки разходи, който може да бъде покриван от финансовото участие на Общността.

- (6) Изплащането на финансовото участие на Общността за спешни мерки за ликвидиране на инфлуенцата по птиците се подчинява на условията, определени в Регламент (ЕО) № 349/2005 на Комисията от 28 февруари 2005 г. за определяне на правила относно финансирането от Общността на спешни мерки и на кампанията за борба с някои болести по животните съгласно Решение 90/424/ЕИО на Съвета ⁽³⁾.
- (7) През декември 2008 г. и януари 2009 г. в Cloppenburg, Германия се появиха огнища на болестта инфлуенца по птиците. В съответствие с Директива 2005/94/ЕО Германия предприе мерки за борба с огнищата на болестта.
- (8) Германия е изпълнила всички свои технически и административни задължения, определени в член 3, параграф 3 от Решение 90/424/ЕИО и в член 6 от Регламент (ЕО) № 349/2005.
- (9) На 5 февруари 2009 г. и на 6 март 2009 г. Германия представи приблизителен разчет на разходите, направени във връзка с предприемането на мерки за ликвидиране на инфлуенцата по птиците.
- (10) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Подпомагане на Германия чрез финансово участие на Общността

На Германия може да се предостави финансово участие от Общността за покриване на направените от тази държава-членка разходи при предприемане на мерки съгласно член 3а, параграфи 2 и 3 от Решение 90/424/ЕИО за борба с инфлуенцата по птиците в Cloppenburg през декември 2008 г. и януари 2009 г.

Член 2

Режими за плащане

Първият транш от 2 000 000 EUR се изплаща като част от финансовото участие на Общността, предвидено в член 1.

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19.

⁽²⁾ ОВ L 10, 14.1.2006 г., стр. 16.

⁽³⁾ ОВ L 55, 1.3.2005 г., стр. 12.

Член 3

Адресат

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2009 година.

За Комисията
Androulla VASSILIOU
Член на Комисията

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2009 година

за финансиране на специални спешни мерки за защита на Общността от болестта бяс

(2009/582/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

напредък по отношение на човешкото здраве и здравето на животните в съседните държави-членки.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) В Решение 90/424/ЕИО се предвижда, че когато държава-членка е пряко застрашена от появата или развитието на територията на трета страна на една от болестите, посочени в приложението към същото решение, могат да бъдат предприети всички подходящи за ситуацията мерки, включително предоставяне на финансово участие на Общността за мерките, преценени като особено необходими за успеха на предприетата дейност.

(2) Бесът е болест по животните, която засяга предимно диви и домашни месоядни животни и има сериозно отражение върху общественото здраве. Бесът е посочен в приложението към Решение 90/424/ЕИО.

(3) През последните години в резултат на съфинансирани от Общността програми за орална имунизация на диви месоядни животни, които представляват резервоар на болестта, ситуацията в повечето държави-членки е много благоприятна, като се наблюдава рязко намаляване на случаите при диви и домашни животни и изчезване на случаите при хора.

(4) Територията на Калининградска област, руски ексклав, заобиколен от територия на ЕС, се намира в съседство на държави-членки, които полагат финални усилия за ликвидиране на болестта.

(5) Литва и Полша уведомиха Комисията, че наличието на горски бяс в Калининградска област създава пряка заплаха за успешното завършване на техните програми за ликвидиране на болестта.

(6) Необходими са спешни действия в Калининградска област, за да не продължава да прониква болестта от нейна територия, излагайки на опасност постигнатия

(7) Необходима е специална мярка, за да се предотврати по-нататъшното повторно заразяване на съседните на Калининград държави-членки. Предвид приблизителния размер на територията на Калининград е по-целесъобразно и по-рентабилно да бъдат подпомогнати усилията за ликвидиране на беса в Калининград, отколкото да бъде създадена буферна зона за ваксиниране в рамките на територията на съседните държави-членки, която ще трябва да бъде запазена за неопределено време.

(8) Съгласно член 110 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета ⁽²⁾ безвъзмездните средства подлежат на годишна програма. Тази годишна работна програма се изпълнява чрез публикуване на покани за подаване на предложения, освен в надлежно мотивирани извънредни случаи на неотложност. Съгласно член 168, параграф 1, буква б) от подробните правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, определени с Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията ⁽³⁾, Комисията може да реши да предостави безвъзмездни средства без покана за предложения в изключителни, надлежно обосновани извънредни ситуации.

(9) На 21 октомври 2008 г. Русия представи на Комисията програма за ликвидиране на беса в Калининградска област и тази програма беше счнета за приемлива във връзка с целта за защита на Общността от бяс. Предвидените в програмата действия са от съществено значение за защитата на интересите на Общността и поради това е целесъобразно някои мерки да получат финансиране от Общността. По тази причина през 2009 г. следва да бъде предоставено финансово участие на Общността за изпълнението на посочената програма.

(10) Настоящото решение представлява решение за финансиране по смисъла на член 75 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, член 90 от подробните правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и член 15 от вътрешните правила за изпълнение на общия бюджет на Европейските общности ⁽⁴⁾.

(11) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19.

⁽²⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Решение на Комисията от 6 април 2009 г. (C(2009) 2105).

РЕШИ:

Член 1

1. Одобрява се представеният от Русия 36-месечен план за ликвидиране на беса в Калининградска област („програма за ликвидиране на беса“).

2. Действията съгласно настоящото решение обхващат следните конкретни дейности:

— закупуване на примамки за ваксинация за орална имунизация на диви месоядни;

— разпространяване на посочените в предходното тире примамки за ваксинация на територията на Калининградска област.

Член 2

Максималното участие на Общността се определя на 1 800 000 EUR, финансирани от бюджетен ред 17 04 03 01 от общия бюджет на Европейските общности за 2009 г.

Член 3

1. Разрешава се предоставянето на отделна финансова помощ на Ветеринарната служба и държавна ветеринарна инспекция на Калининградска област в Руската федерация (Служба ветеринарии и госветинспекции Калининградской области).

2. Дейностите, уредени с настоящото решение, могат да бъдат финансирани до 100 % от съответните приемливи разходи, при условие че част от общите разходи по дейността са поети от Ветеринарната служба и държавна ветеринарна инспекция на Калининградска област в Руската федерация (Служба ветеринарии и госветинспекции Калининградской области) или от финансово участие, различно от това на Общността.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2009 година.

За Комисията

Androulla VASSILIOU

Член на Комисията

Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Република Индия относно гарантираните цени за тръстикова захар за периодите на доставка 2006—2007 г., 2007—2008 г., 2008—2009 г. и между 1 юли 2009 г. и 30 септември 2009 г. 48

2009/575/ЕО, Евратом:

- ★ Решение на Съвета от 27 юли 2009 година за назначаване на член от Румъния в Европейския икономически и социален комитет 54

2009/576/ЕО:

- ★ Решение на Съвета от 27 юли 2009 година за назначаване на заместник-член от Обединеното кралство в Комитета на регионите 55

2009/577/ЕО:

- ★ Решение на Съвета от 27 юли 2009 година за назначаване на член от Испания в Комитета на регионите 56

Комисия

2009/578/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 9 юли 2009 година за установяване на екологични критерии за присъждане на знака за екомаркировка на Общността за услуги за туристическо настаняване (нотифицирано под номер C(2009) 5619) ⁽¹⁾ 57

2009/579/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 29 юли 2009 година за даване възможност на държавите-членки да удължат временните разрешения, издадени за новите активни вещества ацеквиноцил, аминокпиралид, аскорбинова киселина, беналаксил-М, мандипропамид, новалурон, прокиназид, спироциклофен и спиромезифен (нотифицирано под номер C(2009) 5582) ⁽¹⁾ 80

2009/580/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 29 юли 2009 година за изменение на Решение 2006/433/ЕО за определяне на финансовото участие на Общността в разходите, направени от Германия в контекста на спешните мерки, предприети за борба с болестта класическа чума по свинете през 2002 г. (нотифицирано под номер C(2009) 5866) 82

2009/581/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 29 юли 2009 година относно финансовото участие на Общността в спешните мерки за борба с инфлуенцата по птиците в Stolpenburg, Германия през декември 2008 г. и януари 2009 година (нотифицирано под номер C(2009) 5869) 83

2009/582/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 29 юли 2009 година за финансиране на специални спешни мерки за защита на Общността от болестта бяс 85



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>